LONGYEARBYEN
LOKALSTYRE

ÅRSBERETNING 2015

UNIKT, TRYGT OG **SKAPENDE**

INNHOLD

LOKALSTYRELEDERENS KOMMENTAR 3

POLITISK ORGANISERING 5
Rammer for virksomheten 5
Valg og politisk struktur 5
Politisk organisering pr 31.12.2015: 5
Lokalstyret 5
Administrasjonsutvalget (AU) 5
Teknisk utvalg (TU) 6
Oppvekst- og kulturutvalget (OKU) 6
Partssammensatt utvalg 7
Ungdomsråd 7
Barnetalsperson 7
Antall politiske saker til behandling 7
Offentlig spørretid 7

ADMINISTRASJONSSJEFENS KOMMENTAR 8

SAMFUNNSUTVIKLING 10
Longyearbyen lokalstyre 10
Et robust familiesamfunn 10
Lokalsamfunnsplan 10
Arealplanlegging 10

STYRING OG LEDELSE 11
Administrativ organisering 11
Administrativ organisering pr 1.1.2015: 11
Åpenhet og tilgjengelighet 11
Etikk 12
Likestilling 12
Internkontroll 12
HMS 12
Målstyring 12
Økonomi 12
Beredskap 13
Skredet 19.12.2015 13
«SNU 1» – Tjenestegjennomgang 13

MÅLOPPNÅELSE 15

NØKKELTALL 19

KOMMENTARER TIL REGNSKAPET 20
Regnskapsresultat. 20
Forklaring på avvik: 20
Netto driftsresultat 21
Lånegjeld 22
Fond 22
Investeringer 22
Oppsummering 23

RAPPORT FRA DRIFTSENHETENE 25
Økonomi og IKT 25
Personal- og organisasjon 26
Eiendom 27
Tekniske tjenester 28
Brann og redning 29
Energiverket 30
Longyearbyen havn 32
Barn og unge 34
Kultur og idrett 37
Longyearbyen skole 39
Barnehagene 41
Kullungen barnehage inkludert avd. Rypa 42
Polarflokken barnehage 43
Korkpenger 44
Tildeling av korkpenger for 2015: 45

Foto forside - stort bilde: Tine Mari Thornes
Små bilder (fra venstre): Gunnhild Antonsen, Gunnhild Antonsen, Helene Renate Hveddig og Marianne S. Aasen

Foto bakside - stort bilde: Anita Utsi
Små bilder (fra venstre): Thomas Pindard, Geir V. Karlsen, Jan Olav Sæter

Grafisk produksjon: Andvord Grafisk AS

LOKALSTYRELEDERENS KOMMENTAR

På Svalbard lever vi tett på naturkreftene. Den 19. desember ble vi alle berørt da snøskredet overfor den sørlige delen av spisshusene i vei 230 kom med voldsom kraft. Flere ble begravet under snø og vrakrester, to av våre omkom og mange fikk ødelagt sine hjem i den tragiske hendelsen.

På den mørkeste dagen var det også det gode, særegne og beste i Longyearbyens befolkning som kom til syne. Lange rekker med frivillig som ville hjelpe med gravingen i raset så tidvis endeløse ut. Noen måkte snø, andre kokte kaffe, passet barn, åpnet butikken, lagde julemiddag og lånte ut klær. Under evakueringen lånte også befolkningen villig vekk en sofa, et rom eller en leilighet til noen som ikke lenger hadde et sted å bo.

Både Sysselmannen, Longyearbyen sykehus, Svalbard kirke, Longyearbyen lokalstyre og de utrettelige mannskapene fra Longyearbyen Røde Kors gjorde en solid innsats. Profesjonaliteten og samarbeidsevnen på tvers av de ulike organene var vesentlig for utfallet. Det frivillige engasjementet for å hjelpe andre har alltid stått sterkt i Longyearbyen og det var innsatsen fra hele Longyearbyens befolkingen som var den avgjørende faktor for at vi greide å håndtere en krise av et slikt omfang.

Året forøvrig bar preg av situasjonen og nedbemanningen i Store Norske. Til tross for dette opplever vi at befolkingen og næringsliv som er optimistisk for fremtiden. 2015 ble et toppår for turismen og god markedsføring har gitt gode resultater. Masterplan 2025, utarbeidet av næringen selv, er et politisk arbeidsdokument. I samarbeid med turistnæringen vil vi selge og utvikle Longyearbyen som den opplagte destinasjonen i arktisk. En destinasjon der vår unike og stolte historie også har fått sin plass gjennom blant annet etableringen av museum i nå nedlagte Gruve 3.

Forskning, undervisning og en klynge av ulike høyteknologiske installasjoner har fått til en fin vekst også i 2015. Dette fremstår som en stabil og vesentlig faktor for arbeidsplasser i Longyearbyen.

Vi må sørge for at Longyearbyen oppleves som attraktivt og forutsigbart for næringsdrivere, både eksisterende og for nye næringer. Særlig sistnevnte har fått et særlig fokus, og vi ser en økende interesse for at nye næringer ønsker å etablere seg i Longyearbyen. Det er et positivt og godt signal.

Longyearbyen er først og fremst en fantastisk historie om industri, utvikling og omstilling. Med den historien skal vi møte fremtiden og mulighetene den gir oss.

For å møte veksten, må vi treffe de rette beslutningene. Vi er derfor avhengig av gode verktøy.

Lokalstyreleder Arild Olsen. Foto: Tine Mari Thornes

De pågående areal- og delplaner har fokus på en høyere bo-glede og en enda bedre disponering av arealene. Det er kritisk at utviklingen skjer gjennom involvering av innbyggerne og i takt med Longyearbyens behov og forventinger. Longyearbyen skal oppleves som attraktivt, rent og ryddig, med mulighet for vekst både for næringslivet, private, offentlige og det allmenne behov.

Arktisk infrastruktur er krevende, men det er gledelig å konstatere at det er god kontroll på den generelle tilstanden. Det er gjort et solid stykke arbeid også i 2015 for å komme dit vi er i dag. Det er brukt en betydelig sum penger for å bevare og oppgradere infrastruktur. Blant annet ble det utført arbeid på rørbukker, vannledningen/-ene til Longyear energiverk og utskifting av gatelys i sentrum. Men arbeidet er langt fra over, det er kontinuerlige prosesser. Dersom vi skal møte morgendagens energibehov må vi jobbe tett med befolkningen. Målet er å redusere det totale forbruk. Særlig på fjernvarme siden, men også det generelle strøm forbruket må ned gjennom gode holdninger, enøk tiltak og insitamenter som stimulerer til et mindre forbruk.

På tross av at Svalbard samfunnet ikke er et livsløpssamfunn er det bred enighet om at barn og unge skal ha det bra i Long-

yearbyen. Det er derfor viktig å legge til rette for at det skal være forutsigbart og trygt å vokse opp i Longyearbyen. Barn skal få rett hjelp til rett tid. Derfor har oppvekstsektoren i 2015 styrket barnevernet med to stillinger.

Både skole og barnehage driftes godt og oppleves generelt som et godt sted for læring. I 2015 ble det etablert et VGS2 tilbud og dette var også året da Longyearbyens barnehager fylte 50 år. Det ble behøvelig markert med arrangement på kulturhuset. Et varierende antall barnehagebarn år for år er utfordrende. Derfor måtte vi tilpasse driften og Longyearbyen barnehage ble midlertidig stengt, mens de øvrige barnehagene; Kullungen barnehage inkludert avdeling Rypa og Polarflokken barnehage er i full drift. Det er midlertidig vanskelig å spå barnetallene i fremtiden.

Også i 2015 ble det gjennomført flere vellykkede kunst, kultur- og idrettsarrangement. Frivilligheten i samarbeid med profesjonelle aktører, næringslivet og politikken gir oss en bred forankring og stor bevissthet om at Longyearbyen har en flerkulturell befolkning. Kunst, idretts, kultur- og fritidstilbudet må være arena for alle. I tillegg til skole og barnehage, er dette er en av de beste integreringsplattformen vi har i Longyearbyen. Så langt har dette vist seg som en vellykket strategi. Det er også en utmerket plattform for å videreføre det gode forholdet med våre venner i Barentsburg, med kultur- og idrettsutvekslinger som faste møtepunkter.

Svalbardhallen er selve hjertet i den helårlig breddeidretten. Selv om hallen er i sitt 19. driftsår er den i god stand grunnet jevnlig og godt vedlikehold. Den store arrangøren av aktivitet i hallen er Svalbard turn og et fint samarbeid med Lokalstyret resulterte blant annet i ny tråkkemaskin.

Gledelig er det også at vi ser skissene av flyttingen av biblioteket til kulturhuset og næringsbygget. Samlokalisering og en mer helhetlig integrering av disse tre ulike byggene vil mest sannsynlig øke bruken og publikum vil oppleve det som et bedre tjenestetilbud.

For å kunne gjennomføre ønsket aktivitet innenfor kunst, kultur og idrett er korkpengene en av de avgjørende økonomisk bidragsyterne. Sirkus Svalnardo, Speidergruppen, Blandakoret, To-takteren, leirskoler, klasseturer, Spitsbergen revylag og Svalbard turn er bare et knippe av søkerne, men det viser bredden. Totalt fikk et 40-talls store og små aktører gleden av tildelingen i 2015.

For å kunne sørge for et unikt, trygt og skapende Longyearbyen må vi sørge for god kontakt med innbyggerne, med en høy grad av medinnflytelse, gjennom for eksempel lag, foreninger eller politikken. Det er gledelig at ungdomsrådet også i år har vært aktiv i saker som angår dem. I tillegg hadde ungdommen stemmerett ved lokalstyrevalget i oktober 2015. At Longyearbyens befolking er engasjert vises ikke bare gjennom et variert fritidstilbud, men også i politikkens verden. En valgdeltakelse på 61% og to nye politiske partier med nasjonal forankring er en positivt trend.

Den tragiske hendelsen 19. desember har likevel fått dominere året vi har lagt bak oss. For noen kommer hverdagen sakte tilbake, for noen er livene evigvarende endret. Det er viktig at vi som samfunn lærer av hendelsen og evaluerer det som kan bli bedre, og at vi tar vare på det gode samholdet og samarbeidsevnen som fant sted.

Til tross for tragedien, bærer Longyearbyens befolkning preg av å være fremoverlent og positiv, en holdning som vil gagne oss i fremtiden. På vegne av det politiske miljøet vil jeg takke Longyearbyens befolking for den innsats og raushet som ble vist til hverandre. Og på vegne av Longyearbyens befolkning vil også jeg takke H.M. Dronningen for besøket og den omsorg kongehuset har vist i den tunge tiden Longyearbyen opplevde.

Longyearbyen, februar 2016

Arild Olsen

Arild Olsen
Lokalstyreleder

Valglokale Lokalstyrevalget 2015. Foto: Marianne S. Aasen

Kjedeoverrekkelse. Foto: Marianne S. Aasen

POLITISK ORGANISERING

Rammer for virksomheten

Longyearbyen lokalstyres virksomhet reguleres av Svalbardlovens kapittel 5. Longyearbyen lokalstyres ansvarsområde er avgrenset til Longyearbyen planområde. Innenfor sitt geografiske ansvarsområde kan Longyearbyen lokalstyre drive virksomhet av allmenn interesse som ikke ivaretas av staten, og Longyearbyen lokalstyre har ansvaret for all infrastruktur som ikke er tillagt staten eller andre.

Sysselmannen har fylkesmannsmyndighet i forhold til Longyearbyen lokalstyre. De særskilte forholdene på Svalbard gjør imidlertid at det også er løpende kontakt gjennom året mellom Longyearbyen lokalstyre og Polaravdelingen i Justis- og beredskapsdepartementet.

Valg og politisk struktur

Etter at nytt lokalstyre ble konstituert den 27.10.2015 var den politiske organiseringen som før, men utvalgene for Oppvekst- og Kultur og Teknisk ble utvidet i antall individer. Fra å være utvalg bestående av AU sine medlemmer supplert med to, ble hvert utvalg bestående av 7 individuelt valgte medlemmer.

Politisk organisering pr 31.12.2015:

Lokalstyret

Lokalstyret er Longyearbyen lokalstyres øverste organ og treffer vedtak på vegne av Longyearbyen lokalstyre så langt ikke annet følger av lov eller delegasjonsvedtak. Lokalstyret behandler alle saker av prinsipiell og overordnet karakter, mens enkeltsaker og mindre prinsipielle saker er delegert til faste underutvalg eller administrasjonen. Lokalstyret velger selv, blant sine medlemmer, leder og nestleder. Vervet som leder av lokalstyret er på fulltid og nestledervervet er 50% årsverk, sistnevnte dedikert i hovedsak til næringslivspolitikk.

Lokalstyret består av 15 medlemmer, og følgende partier/lister er representert i valgperioden 2015 - 2019: Arbeiderpartiet (AP) 5 medlemmer, Høyre (H) 5 medlemmer, Venstre (V) 3 medlemmer og Miljøpartiet de grønne (MPG) 2 medlemmer.

Arild Olsen (AP) er valgt som lokalstyreleder og Eirik Berger (V) er valgt som nestleder.

Ved utgangen av 2015 hadde lokalstyret følgende sammensetning:

Arbeiderpartiet	**Høyre**
Arild Olsen	Torgeir Prytz
Øyvind Snibsøer	Kjetil Figenschou
Bente Næverdal	Stein-Ove S. Johannessen
Odd Gunnar Brøto Braaten	Khanittha Sinpru
Elise Strømseng	Geir Hekne
Miljøpartiet de grønne	**Venstre**
Helga Bårdsdatter Kristiansen	Eirik Berger
Espen Klungseth Rotevatn	Kristin Furu Grøtting
	Terje Aunevik

Administrasjonsutvalget (AU)

I Svalbardloven er det bestemt at lokalstyret skal ha et *administrasjonsutvalg* som skal behandle forslag til økonomiplan og årsbudsjett. Videre avgjør administrasjonsutvalget selv, eller innstiller for lokalstyret, saker av tverrsektoriell karakter, økonomi- og finansforvaltningssaker, tilskudd til næringsformål, skjenkebevillinger, høringsuttalelser, samt saker som ikke naturlig hører inn under andre utvalg og andre saker som lokalstyrelederen velger å forelegge for utvalget.

AU kan når det er nødvendig også treffe vedtak i saker som skulle vært avgjort av lokalstyret der det ikke er tid til å innkalle lokalstyret. Administrasjonsutvalget representerer ofte lokalstyret i møter med stortingskomiteer, departementer og Sysselmannen.

Utvalget har 5 medlemmer, og består av:

Medlemmer:		**Varamedlemmer:**		
Arild Olsen (leder)	Ap	1	Terje Aunevik	V
Eirik Berger (nestleder)	V	2	Elise Strømseng	Ap
Kristin Furu Grøtting	V	3	Espen Rotevatn	MDG
Helga Bårdsdatter Kristiansen	MDG	4	Øyvind Snibsøer	Ap
		5	Bente Næverdal	Ap
		6	Odd Gunnar Brøto Braathen	Ap
Kjetil Figenschou	H	1	Torgeir Prytz	H
		2	Khanittha Sinpru	H
		3	Stein-Ove Johannessen	H
		4	Geir Hekne	H

Administrasjonsutvalgets medlemmer utgjør også Longyearbyen lokalstyres valgstyre.

Teknisk utvalg (TU)

Teknisk utvalgs oppgave er, innenfor rammene som er satt av lokalstyret, å forme tjenestetilbudet innen fagfeltene vei, vann/avløp, renovasjon, eiendomsforvaltning, energiproduksjon/distribusjon, havnetjenester, brann/beredskap, byggesaksbehandling, oppmåling og plansaker. Longyearbyen lokalstyres myndighet etter svalbardmiljøloven er delegert til teknisk utvalg, og utvalget er tillagt oppgaven som fast utvalg for plansaker. Videre er utvalget delegert Longyearbyen lokalstyres myndighet etter byggesaksforskriften, forskrift om brannvern og havne- og farvannsloven.

Utvalget har 7 medlemmer, og består av:

Medlemmer:		Varamedlemmer:		
Robert Nilsen	V	1	Anne Line Pedersen	V
Ingrid Vinje	V	2	Ottar Svensen	Ap
Andreas Lidin Malm	MDG	3	Anders Lindseth	V
Bente Næverdal	Ap	4	Svein Jonny Albrigtsen	Ap
Odd Gunnar Brøto Braathen	Ap	5	Espen Rotevatn	MDG
		6	Tone Løvberg	Ap
		7	Kristin Furu Grøtting	V
		8	Gustav Halsvik	Ap
		9	Tora Hultgren	Ap
Torgeir Prytz	H	1	Trond Erik Johansen	H
Stein-Ove Johannessen	H	2	Gerd Ljunggren	H
		3	John Einar Lockert	H
		4	Merete Nordheim	H
		5	Khanittha Sinpru	H

Oppvekst- og kulturutvalget (OKU)

Oppvekst- og kulturutvalgets oppgave er, innenfor rammene som er satt av lokalstyret, å forme tjenestetilbudet innen fagfeltene skole, barnehage, idrett, kultur, ungdomstilbud, folkebibliotek og andre saker som grenser inn mot idrett, kultur og familiesamfunnet. Videre skal utvalget ivareta Longyearbyen lokalstyres interesser innenfor Kåre Tveter-samlingen, Svalbardsamlingen, Svalbardhallen og Svalbard museum. Det er også OKU som vedtar tildeling av «Korkpenger» (tilskudd til lag- og foreninger m.fl.) og som forestår utdelingen av Tyfusstatuetten og Ungdommens kulturstipend.

Utvalget har 7 medlemmer, og består av:

Medlemmer:		Varamedlemmer:		
Kristin Furu Grøtting (leder)	V	1	Steve Torgersen	V
Espen Rotevatn (nestleder)	MDG	2	Marcus Mikalsen	Ap
Eivind Trondsen	V	3	Lasse Stener Hansen	V
Elise Strømseng	Ap	4	Tone Løvberg	Ap
Øyvind Snibsøer	Ap	5	Helga Bårdsdatter Kristiansen	MDG
		6	Wiggo Lund	Ap
		7	Fred Skancke Hansen	V
		8	Bente Næverdal	Ap
		9	Tora Hultgren	Ap
Khanittha Sinpru	H		Hanne Jensen	H
Torstein Lilleeng	H		Merete Nordheim	H
			Stein-Ove Johannessen	H
			Stig Onarheim	H
			Geir Hekne	H

Longyearbyen sett fra Sukkertoppen. Foto: Mette Østby

Partssammensatt utvalg

I henhold til Hovedavtalens Del B § 4 skal det være et partssammensatt utvalg for behandling saker som gjelder forholdet mellom Longyearbyen lokalstyre som arbeidsgiver og de ansatte. Utvalget behandler saker som gjelder overordnet personal- og organisasjonspolitikk, arbeidsgiverpolitikk, personalpolitiske retningslinjer og andre saker som etter lov og avtaleverk skal behandles i partssammensatt utvalg.

Utvalget består av administrasjonsutvalgets medlemmer med tillegg av to representanter som er valgt av og blant de ansatte. Ansatterepresentanter i 2015 er Aimee Adamiak og Kjell Hauso.

Ungdomsråd

Ungdomsrådet skal ivareta ungdommens interesser og sikre dialogen mellom ungdommen og Longyearbyen lokalstyre. En representant fra ungdomsrådet har møte-, tale- og forslagsrett i lokalstyret, administrasjonsutvalget, oppvekst- og kulturutvalget og teknisk utvalg. Ungdomsrådet peker selv ut sine representanter til disse organene. I 2015 var Torjus Høiland Ween ungdomsrepresentant i Longyearbyen lokalstyre.

Barnetalsperson

Ordningen med oppnevning av en tjenestemann som barnetalsperson i lokale folkevalgte organer, har blitt praktisert i Longyearbyen lokalstyre siden årsskiftet 2003/2004. Barnetalspersonen har i dag møte-, tale- og forslagsrett for å ivareta barnas interesser i saker som behandles i lokalstyret og utvalgene. Barnetalspersonens oppgaver er å:

- Synliggjøre og styrke barn og unges interesser i arealplanlegging etter Svalbardmiljøloven og byggesaksbehandling etter byggesaksforskriften for Longyearbyen
- Gi Longyearbyen lokalstyre bedre grunnlag for å integrere barn og unges interesser i sin løpende planlegging og saksbehandling
- Gi et grunnlag for å vurdere saker der barn og unges interesser kommer i konflikt med andres hensyn/interesser.

Ved utgangen av 2015 var enhetsleder Anne Jahre barnetalsperson i Longyearbyen lokalstyre.

Antall politiske saker til behandling

	2011	2012	2013	2014	2015
Lokalstyret	67	111	84	72	66
Administrasjonsutvalget	54	110	74	52	49
Oppvekst- og kulturutvalget	-	-	-	16	23
Teknisk utvalg	-	-	-	24	39
Valgstyret	10	-	-	2	9

Offentlig spørretid

For at innbyggerne i Longyearbyen skal ha mulighet til å stille spørsmål direkte til politikerne, har lokalstyret en ordning med *offentlig spørretid* i forbindelse med lokalstyremøtene. Den som er innført i befolkningsregisteret og bosatt i Longyearbyen, kan benytte seg av denne muligheten.

ADMINISTRASJONSSJEFENS KOMMENTAR

Året 2015 ble for Longyearbyen lokalstyre et meget spesielt år. Det ble avsluttet på verst tenkelig måte. Lørdag den 19. desember, som skulle være en hyggelig dag i førjulsstria, ble noe helt annet. Snøskredet som traff og ødela 11 spisshus i Lia, forandret framtiden for mange av oss. Nikoline Røkenes og Atle Husby omkom i de enorme snømassene. Nikoline sin pappa er enhetsleder ved Energiverket og Atle var ansatt som avdelingsleder ved Longyearbyen skole, begge ansatt i Longyearbyen lokalstyre. Flere innbyggere og ansatte mistet også sine hjem. Vi ble hardt rammet som organisasjon. Denne hendelsen overskygger alt annet som hendte i 2015. Vi ser fram til evalueringen av ulykken som skal gjennomføres våren 2016. Dette vil gi innsikt og læringspunkter for vårt framtidige beredskapsarbeid.

Longyearbyen er i omstilling fordi SNSK nedbemanner og reduserer/avvikler sin kullproduksjon. Isolert sett er det positivt for Longyearbyen at man utvider kullproduksjonen i Gruve 7 med et ekstra skift, men framtiden for selskapet er usikker. Staten har bevilget tilsammen kr 26,5 mill for å avhjelpe omstillingen i byen vår og det er meget bra.

Longyearbyen lokalstyre har en god og stabil økonomi. Ser vi bort i fra omstillingsmidlene som staten ga oss i desember, har vi et driftsresultat på kr 14 mill som gir et nettodriftsresultat på 4,5%. Dette gir oss muligheten til å ha en forutsigbar økonomi, og det trengs da vi har et 34 år gammelt kullkraftverk å vedlikeholde.

Jeg takker de nyvalgte politikerne for entusiasme og iver, dette borger godt for framtiden. Jeg vil også takke alle ansatte for viktige og meget gode bidrag i vår tjenesteproduksjonen, uten dere ville vi ikke hatt fornøyde kunder ei heller god økonomi. Til slutt rettes en stor takk til alle i Longyearbyen som bidro i redningsaksjonen og i arbeidet etter skredulykken den 19. desember, uten alle dere hadde situasjonen vært vanskeligere å håndtere.

Ta vare på hverandre!

Longyearbyen, februar 2016

Lars Ole Saugnes
Administrasjonssjef

Administrasjonssjef Lars Ole Saugnes. Foto: Svalbardposten

Fullmåne over Taubanesentralen. Foto: Mona Ada Andersen

SAMFUNNSUTVIKLING

Longyearbyen lokalstyre

Longyearbyen lokalstyre ble opprettet 1.1.2002. Ansvars- og myndighetsområdet til Longyearbyen lokalstyre følger grensene til Longyearbyen arealplanområde. Areal inkl. sjøareal er på 257 km^2.

Et robust familiesamfunn

Longyearbyen skal være et robust familiesamfunn, men ikke et livsløpssamfunn. Dette er en av hovedlinjene i Svalbardpolitikken, som blant annet er nedfelt i Stortingsmelding nr. 22 (2008 – 2009) om Svalbard (Svalbardmeldinga). Det legges også vekt på at Longyearbyen skal være et stabilt og kvalitativt godt familiesamfunn.

Longyearbyen har imidlertid en utypisk befolkningsstruktur sammenlignet med fastlandet. Vi har relativt få barn og ungdom samt en mye lavere andel personer over 60 år. Derimot er andelen personer i arbeidsfør alder høy, og det er et tilnærmet én til én-forhold mellom voksne innbyggere og gjennomførte årsverk. Samtlige voksne innbyggere jobber med andre ord i gjennomsnitt ett årsverk hver. Befolkningen har relativt høy utdannelse og det er en overvekt av menn.

De siste årene har befolkningsstrukturen endret seg med gradvis flere kvinner og barn og en svak økning i antall eldre. Likevel består fremdeles over halvparten av husholdningene av en person. Innbyggertallet i Longyearbyen var på 2106 personer ved utgangen av 2015, det samme som året før. Andelen utenlandske statsborgere øker stadig, og utgjør nå 29 % av befolkningen (26% i 2014). Ved utgangen av året hadde 47 nasjoner borgere i Longyearbyen. Et annet særtrekk ved Longyearbyen er den høye turnoveren, som de siste årene har vært på rundt 20 %. Statistisk betyr dette at i løpet av fem år er «alle» innbyggere i Longyearbyen skiftet ut.

Med fokus på familiesamfunnet satses det på skole og barnehage, skolefritidsordning, kulturskole, bibliotek og ungdomsklubb. I tillegg legges det til rette for et stort og variert kultur - og idrettstilbud, trygge lekeområder og ferdsel for myke trafikanter og stadig bygges det større familieboliger.

Lokalsamfunnsplan

Lokalsamfunnsplanen, som ble vedtatt i 2013, er sammen med arealplanleggingen en del av det langsiktige plansystemet i Longyearbyen lokalstyre. Tidsperspektivet er 8 - 10 år, med rullering i hver valgperiode. Lokalsamfunnsplanen er retningsgivende styringsverktøy for Longyearbyen lokalstyres politiske og administrative ledelse, og arbeidet med lokalsamfunnsplanen er den viktigste arenaen for overordnede diskusjoner om fremtidig utvikling av lokalsamfunnet.

Losbåten Elling Carlsen på oppdrag. Foto: Gustav Lindh

Arealplanlegging

Longyearbyen lokalstyre har ansvar for arealplanlegging innenfor Longyearbyen planområde. Gjennom arealplanleggingen legges det til rette for samordning av ulike interesser knyttet til arealdisponering og utforming av bebyggelse.

Våren 2014 ble oppstart av arbeid med planprogram varslet. Arbeidet med rullering av arealplan har fortsatt i hele 2015. Det har blitt gjort et stort arbeid for å legge tidligere delplaner inn i den nye arealplanen. Hovedmålet med rulleringen har vært transformasjon. Gjennom å legge til rette for ny aktivitet håper vi å få til bedre bruk av eksisterende arealer uten å ta i bruke nye «grønne» arealer til bygging. Det har blitt arbeidet tett med næringslivet og innbyggerne. Det har vært gjennomført planverksted, folkemøter og det har vært et nært samarbeid med Statsbygg sin Campusplan. Longyearbyen lokalstyre har gjennom rulleringen hatt et godt samarbeid med Sysselmannens miljøvernavdeling i Miljøverndepartementet.

I 2015 vedtok teknisk utvalg å legge forslag til 2 delplaner til arealplanen ut til offentlig ettersyn. Dette var endring av delplan for Bykaia og ny delplan for Forskningsområde i Adventdalen.

STYRING OG LEDELSE

Administrativ organisering

Longyearbyen lokalstyre er en to-nivå organisasjonsmodell. Administrasjonssjefen og to sektorsjefer nivå 1, mens nivå 2 består av 12 definerte resultatenheter.

Administrativ organisering pr 1.1.2015:

Longyearbyen barnehage ble midlertidig stengt fra barnehageåret 2014/2015.

Administrasjonssjefen er den øverste administrative lederen i Longyearbyen lokalstyre og har et særlig ansvar for å:

- Lede administrasjonens arbeid med å forberede saker for folkevalgte organ og se til at disse er forsvarlig utredet med hensyn til helhetsperspektiv og konsekvenser.
- Gjennomføre og iverksette politiske beslutninger.
- Sørge for god forvaltning og effektiv bruk av økonomiske ressurser, herunder etablere rutiner for intern kontroll.
- Videreutvikle, kvalitetssikre og tilpasse Longyearbyen lokalstyres tjenester i forhold til innbyggernes behov.
- Lede det strategiske plan- og utviklingsarbeidet, herunder samfunnsutviklingen.
- Motivere og utvikle de ansatte slik at organisasjonen blir fleksibel og effektiv.
- Ivareta det overordnede arbeidet for helse, miljø- og sikkerhet.
- Sørge for felles personalpolitikk samt oppfølging og koordinering av enhetsledere.
- Videreutvikle og ivareta en god bedriftskultur.

Foto: Gunnhild Antonsen

Administrasjonssjefen følger selv opp enhetene «økonomi- og ikt» og «personal- og organisasjon». De to sektorsjefene har ansvaret for oppfølgingen av enhetene innenfor henholdsvis teknisk sektor og oppvekst- og kultursektoren.

Administrasjonssjefens stab, som utgjør fem årsverk, omfatter områdene politisk sekretariat, arealplanlegger, seniorrådgiver utvikling, jurist, og internkontroll/kvalitet- og beredskap.

Stillingen som arealplanlegger ble opprettet som et engasjement, i utgangspunktet for halvannet år. Arealplanleggeren har som hovedansvar å rullere arealplanen. Arbeidet har tatt lengre tid, og vært mye mer komplekst enn forventet. Vi ser gjennom prosessen som er gjennomført at det er behov for å ha arealplanfaglig kompetanse i organisasjonen også i fortsettelsen. Engasjementet vil bli utvidet, og det vil vurderes om stillingen igjen skal gjøres permanent.

Stillingen som juridisk rådgiver ble også opprettet som et engasjement for ett år. Longyearbyen lokalstyre har gjennom mange år kjøpt tjenester fra advokatfirma. Behovet i organisasjonen er blitt mer komplekst, og det er hensiktsmessig med egen juridisk kompetanse for å skille ut de sakene som kan løses lokalt og de sakene en bør søke profesjonell ekstern bistand til. Ressursen blir brukt som rådgiver ved vedtak, vurderinger, høringer, utarbeidelse og/eller evaluering av eksisterende rutiner. Fagområdene spenner fra offentlig forvaltning, byggesaker, planarbeid, løyver, bevillinger, gebyrsaker, forskriftsarbeid, havnerett, kontraktsrett, kommuneforvaltning, saker knyttet til praktisering av regulativ og delegasjonsreglement.

Åpenhet og tilgjengelighet

Longyearbyen lokalstyre har som målsetting å være en åpen og tilgjengelig organisasjon, med en struktur og retningslinjer som legger til rette for dette.

I Infotorget i Næringsbygget kan innbyggere henvende seg for å få informasjon og veiledning om de tjenester Longyearbyen lokalstyre har ansvar for. NAV Tromsø avd. Svalbard er lokalisert sammen med Infotorget.

Arbeidet med å oppgradere hjemmesiden pågår kontinuerlig for at dette skal være en best mulig informasjonskanal ut til innbyggerne og omverden for øvrig. I 2015 startet arbeidet med innføring nytt arkivsystem som vil bedre muligheter for innsyn, og det er laget ny veileder for innsyn og praktisering av offentlighetsloven for saksbehandlere.

En åpen organisasjon betyr også at det skal være lett å ta opp ting, også kritikkverdige forhold. Dette gjelder både innbyggere og ansatte. Informasjon og skjema om rutiner for varsling ligger tilgjengelig på nettsidene.

På hjemmesiden publiseres også saksdokumenter og møteprotokoller fra lokalstyret og alle politiske utvalg, samt offentlig postjournal. Saksdokumenter til møtene i lokalstyret og de politiske utvalgene er også tilgjengelige på papir i Infotorget og på Longyearbyen folkebibliotek.

Longyearbyen lokalstyre har også en egen facebookside.

Etikk

I 2015 startet arbeidet med å revidere de etiske retningslinjer som skal være gjeldene både for de folkevalgte og administrasjonen. Her er åpenhet og kontroll og dets betydning for innbyggernes tillitt viktige temaer.

Likestilling

Longyearbyen lokalstyre etterstreber å fremme likestilling blant kjønnene iht. lov om likestilling.

Ved kjønnsmessig ubalanse i sammensetningen av ansatte innenfor yrkesgrupper eller enheter, vil dette bli søkt utjevnet når søkere ellers har like kvalifikasjoner. Likestilling ble også prioritert under årets lønnsforhandlinger.

Pr. 31.12.2015 var det ansatt 115 (52 %) kvinner og 105 (48 %) menn. På ledernivå er det 10 (67 %) kvinner og 5 (37 %) menn.

Longyearbyen er et internasjonalt samfunn (ca. 40 nasjonaliteter), og Longyearbyen lokalstyre har fokus på å fremme likeverd og menneskeverd uavhengig av kjønn, religion, handikap eller seksuell orientering.

Internkontroll

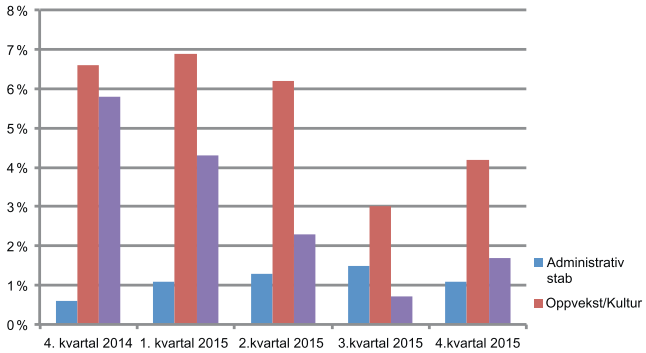
Selv om internkontrollforskriften ikke er gjort gjeldende for Svalbard legger Longyearbyen lokalstyre den til grunn i sitt internkontrollarbeid. Longyearbyen lokalstyre bruker digitale styringsverktøy, der styrende dokumenter er tilgjengelig for de ansatte og avvik rapporteres inn. Longyearbyen lokalstyre jobber systematisk med kontinuerlig forbedring.

HMS

Arbeidet med HMS foregår løpende ute i enhetene gjennom året med sikte på å skape et godt og sikkert arbeidsmiljø, forebygge ulykker, helseskader eller andre belastninger både fysisk og psykisk. I tillegg jobbes det med å iverksette gode prosedyrer og rutiner for aktivitetene i organisasjonen.

Det er gjennomført vernerunder med vernetjenesten på alle objekter iht. plan. I tillegg er det gjennomført arbeidsmiljø- og helseundersøkelser på valgte enheter i samarbeid med bedriftshelsetjenesten.

Det var 4,1% sykefravær i organisasjonen i 2015.



Arbeidsmiljøutvalget har hatt fire møter gjennom året, og årsrapport for 2015 er utarbeidet.

Målstyring

Styringssystemet i Longyearbyen lokalstyre bygger på at lokalstyret en gang i året vedtar en rullerende økonomiplan med handlingsprogram, som er tilgjengelig på internettsidene. Handlingsprogrammet bygger på overordnede strategier i Lokalsamfunnsplanen, og angir målene til lokalstyret for den kommende 4-årsperioden, samt hvilke tiltak/aktiviteter som skal gjennomføres for å sikre måloppnåelse. Innen årets utgang skal lokalstyret også vedta budsjett for kommende kalenderår.

Mål og måloppnåelse for 2015 er omtalt lenger bak i årsberetningen.

Økonomi

Longyearbyen lokalstyre har 338,2 mill kr i driftsinntekter i 2015. 126,8 mill kr. av driftsinntektene er bevilgninger fra staten over svalbardbudsjettet til delfinansiering av lokalstyrets aktiviteter. I tillegg kommer statlig bevilgning for å fremme omstilling og utvikling på Svalbard: 22 mill kr til verdibevarende vedlikehold av infrastrukturen og 4,5 mill kr for å sikre en lokal forankring av arbeidet med omstilling og næringsutvikling i Longyearbyen. Øvrige driftsinntekter er brukerbetaling (5,7 mill kr), salgs- og leieinntekter (155,6 mill kr), refusjoner (14,5 mill kr) og div overføringer (9,1 mill kr).

Sum driftsutgifter i 2015 var 300,2 mill kr., fordelt på lønn og sosiale utgifter (112,6 mill kr), div driftsutgifter (159,2 mill kr), overføringer (5,6 mill kr) og avskrivninger (22,8 mill kr).

Netto finanstransaksjoner ble på 20,2 mill kr (summen av renteinntekter, utbytte, renteutgifter og avdrag på lån).

Positivt netto driftsresultat ble på 40,6 mill kr., noe som utgjør 12 % av driftsinntektene. Det gode driftsresultatet skyldes statstilskudd til omstilling og utvikling (26,5 mill kr) og høyere driftsinntekter og lavere netto rente- og avdragsutgifter enn budsjettert. Om statstilskuddet til omstilling og utvikling holdes utenfor, vil netto driftsresultat bli 14 mill kr, eller 4,5 % av driftsinntektene.

Investeringsregnskapet viser at det er gjennomført investeringer for 108,4 mill kr. i 2015. Investeringene er finansiert ved lån (34 %), ved øremerket statstilskudd (34 %), egenkapital (20%) og andre inntekter (13 %).

Beredskap

Beredskapsforskriften er gjort gjeldende på Svalbard og Longyearbyen lokalstyre har beredskapsansvaret for planområdet Longyearbyen, herunder å ivareta Longyearbyens bosatte og besøkende i en krisesituasjon.

Longyearbyen lokalstyre har etablert et planverk innen beredskap som har vært gjenstand for tilsyn fra Sysselmannen. Det oppleves at Sysselmannen, DSB og andre aktører i Longyearbyen har gjort organisasjonen bedre rustet til å takle en beredskapssituasjon.

Det ble gjennomført en øvelse i november 2015. Vårt ansvar knyttet til beredskap ble satt på prøve i forbindelse med skredulykken 19.12.15. Hendelsen viser at vi har lagt et godt grunnlag for god beredskap gjennom planverk og øvelser, og at vi kan bli bedre blant annet på psykososialt arbeid. Dette vil stå på agendaen i 2016.

Skredet 19.12.2015

Klokken 10.23 lørdag 19. desember gikk skredet fra Sukkertoppen i Longyearbyen og rammet 11 hus i vei 230.16-36. To av husene stod ubebodd, i ni av husene befant det seg mennesker. To mennesker omkom og åtte mennesker ble reddet ut av husene i live. Et stort antall biler og snøscooter ble knust. 215 mennesker ble evakuert fra 114 boliger som følget av skredet og værforholdene.

Longyearbyen lokalstyre satte full krisestab inkl. kriseledelse, sekretariat/publikumskontakt, EPS, boligkontor og psykososialt kriseteam. Videre ble Kullungen barnehage åpnet for barn hvis foreldre var involvert i krisehåndtering, innsats, Røde kors osv. I tillegg ble biblioteket åpnet for barn. Et stort samordnet tverrfaglig psykososialt arbeid ble igangsatt, med representanter fra flere instanser i Longyearbyen. Ungdomsklubben var åpen fra 19. desember og til nyttår, for et utvidet tilbud for barn og unge. Deler av det psykososiale arbeidet vil fortsette inn i 2016.

«SNU 1» – Tjenestegjennomgang

I 2012 ble det vedtatt at det skulle gjennomføres en vurdering av Longyearbyen lokalstyre sine tjenester. Kvalitet og omfang på både de lovpålagte og de ikke lovpålagte tjenestene skulle vurderes. Prosjektet ble delt i 2: Del en var en tjenestegjennomgang (Snu 1), del to var en evaluering av dagens politiske

Oversiktsbilde rasområdet Foto: Geir Barstein, Svalbardposten

og administrative styringsmodell (SNU 2). SNU 2 har resultert i ny organisasjonsmodell fra 1.1.14, der lokalstyret vedtok å endre Longyearbyen lokalstyre fra en foretaksmodell til en to-nivå organisasjonsmodell fra 1.1.2014. Tjenester, tilbud og aktiviteter i regi av foretakene fortsetter som før, men innlemmes i Longyearbyen lokalstyre.

Høsten 2014 startet arbeidet med tjenestegjennomgangen (SNU 1), og i juni 2015 ble sluttrapporten lagt fram for lokalstyret. Rapporten konkluderte bl.a. med følgende:

Registreringsarbeidet har vist at det er vanskelig å foreta en ensartet registrering/gruppering som følge av at tjenestene er så forskjellige. Dette må imidlertid ikke hindre oss i å se det store bildet som viser at det er et handlingsrom i tjenestetilbudet. Longyearbyen lokalstyre tilbyr både lovpålagte og ikke-lovpålagte tjenester, og det vil være mulig å justere tjenesteomfanget i den hensikt å redusere kostnader. Administrasjonssjefen mener at en i arbeidet med å justere tjenesteomfanget må se på tjenestene til alle brukergruppene.

Under arbeidet som er utført er det kommet fram få forslag fra enhetene til alternative måter å løse tjenesteproduksjonen på. De foreslåtte alternativene representerer ikke vesentlige ressurser. Det er heller ikke beskrevet vesentlige muligheter for økt produksjon og/eller bedre kvalitet innen de samme eller lavere økonomiske rammer. Enkelte framhever tvert imot behovet for økte ressurser for å kunne håndtere dagens tjenesteomfang. Mange forbedringspotensialer er beskrevet.

Administrasjonssjefen mener at under forutsetning av at staten bidrar til drift og vedlikehold av kullkraftverket, er Longyearbyen lokalstyre sin økonomisk situasjon pr. dato håndterbar. Det vil likevel være slik at om det f.eks. er ønskelig med økt bevilgning til vedlikehold av bygg og infrastruktur for å bevare realverdier må det skje ved omfordelinger mellom tjenesteområdene. Samtidig vet vi av erfaring at tjenestebehovet, f.eks. innen skole- og barnehagetjenester, kan endre seg raskt. Om vi skal kunne håndtere slike svingninger fordrer det at Longyearbyen lokalstyre har fondsmidler (sparepenger).

I kapitlet «Nærmere analyse av enkelte tjenester» vises det til prosesser som pågår samt områder som administrasjonssjefen ønsker å se nærmere på:

- Flytting av bibliotek og galleri til næringsbygget/kulturhuset.
- Hva skal framtidig videregående skole tilbud være?
- Barnehagemelding.
- Strategisk kulturplan.
- Cash Management-analyse i samarbeid med Sparebanken Nord-Norge (SNN).
- Digitaliseringsstrategi.
- Forklare LL sin ressursbruk på områder som skiller seg vesentlig ut i ressursbruk i forhold til de kommunene Longyearbyen lokalstyre er sammenlignet med i KS-K rapport nr. 10-2012: administrasjon, kultur, brann/beredskap, næring og eiendomsdrift.
- Se på hvordan turnover påvirker kostnadene, herunder tiltak for å motvirke dette, for eksempel boligstandard, flyttegodtgjørelse, arbeidsmiljøet/bedriftskulturen osv.
- Revidere og utvikle innkjøpsrutiner.
- Vurdere om Longyearbyen lokalstyre bør ha juridisk kompetanse.
- Vurdere om Longyearbyen lokalstyre bør ha kompetanse innen håndverksfagene i egen organisasjon.
- Økonomiske og praktiske konsekvenser av å flytte styring av fyrhusene til energiverket med dertil nødvendig bemanning.

De fleste av disse prosessene bør det jobbes mere med før det tas stilling til Longyearbyen lokalstyre sin kjernevirksomhet og framtidig tjenesteomfang.

Avklaring av framtidig videregående skoletilbud, barnehagemeldingen og strategisk kulturplan vil alle si noe om omfanget av tjenestene som skal tilbys innenfor disse tjenesteområdene. Både politisk og administrativt må man være oppmerksom på at enkeltplaner vil legge føringer for ressursbruken og alle planene må ses i sammenheng med samlet ressursdisponering. Utfordringen blir å finne en måte å prioritere på, mellom alle disse planene som gjelder forskjellige tjenesteområder.

MÅLOPPNÅELSE

Rapport om måloppnåelse pr. 31.12.15 iht. handlingsprogrammet 2015

1. Vi vil ha et levende lokaldemokrati

Tiltak:	Kommentarer pr. 31.12.15
Opprettholde demokratisk tilgjengelighet for befolkningen.	Lokalstyreleder fortsetter tydeligheten med både å ha fokus på mer offentlighet i dokumentasjonsflyt og være tilgjengelig både i praksis med besøk hos bedrifter i byen. Fokus på høy tilstedeværelse.
Sikre lokalstyrets ombudsrolle også for internasjonale borgere.	Stor bevissthet på Longyearbyen som flerkulturelle befolkning, og at idretts-, kultur- og fritidstilbudet er en arena for alle.
Sikre tydelighet og åpenhet i politiske prosesser.	Det er vedtatt å etablere direkte overføring over internett av lokalstyremøtene, iverksettes i 2016.
Bli hørt i beslutninger som får konsekvenser for Longyearbyens innbyggere.	Her har arbeidet og innsatsen vært videreført med samme intensitet som tidligere. Presentasjon av situasjonen for Longyearbyen. Med særlig fokus på andre næringsveier/ muligheter, samt utfordringer og vesentlige ting som må på plass for den ønskede samfunnsutviklingen. Innspill relatert til våre søknader og behov i forbindelse med statsbudsjettet pågår.
Synliggjøre Longyearbyens kompetanse og potensiale.	Det har vært jobbet målrettet med dette. Særlig fokus på å synliggjøre ulike samhandlinger mellom dagens kompetanse og etablering av ny næring.
Være referansegruppe på arktiske spørsmål og problemstillinger.	Intervjuer og informasjon gis til nasjonal og internasjonal media.
Jobbe for økt valgdeltakelse.	LL har sørget for meget god informasjon om valg, både systemer og datoer på nett og sosiale media.
Delta i prøveordning med stemmerett for ungdom.	Ungdom hadde stemmerett ved lokalstyrevalget i oktober 2015. Prøveordningen stimulerer til politisk aktivitet og anses derfor som en god ordning for Longyearby-samfunnet.
Gjennomgang av innbyggerundersøkelsen.	Brukes aktivt. Både i utøvende politikk og retorisk budskap overfor befolking og ulike departement/statsråder.

2. Vi vil ha et allsidig arbeids- og næringsliv som tar medansvar for utvikling av lokalsamfunnet

Tiltak:	Kommentarer pr. 31.12.15
Fortsatt støtte reiselivet, masterplan 2025 og destinasjon Svalbard.	Brukes aktivt som politisk redskap for å understøtte næringens behov og som er i balanse med den generelle ønskede samfunnsutviklingen.
Promotere strategisk næringsplan og støtte næringslivet.	Brukes aktivt som politisk redskap for å treffe helhetlige og balanserte politiske beslutninger, som er i trå med den generelle ønskede samfunnsutviklingen. Næringsplan må revideres, er i dialog med SNF om dette.
Gjennomføre havneplan, havn som knutepunkt for all maritim aktivitet i høyarktis.	Jobben videreføres med god intensitet. Fiskeri- avsnittet har blitt fremtonet sterkere. Det gjelder også for SAR. Disse to elementene forsterker behovet for en hurtig havneutvikling. Ulike bedrifter har kontaktet oss og muligheten er gode med tanke på næringsutvikling. Det utføres bedriftsbesøk på fastlandet.

2. Vi vil ha et allsidig arbeids- og næringsliv som tar medansvar for utvikling av lokalsamfunnet forts.

Understøtte utvikling av Gruve 3-museet.	Omtale museet som en del av det Longyearbyen kan tilby.
Understøtte Store Norske som hjørnesteinsbedrift og som en norsk aktør innenfor bergverk og mineralnæringen (kompetanse og utøver).	Regjeringen har gjennom Prop. 52 S -Rammer for kull- virksomheten – tilrådt overfor Stortinget at det innføres driftshvile i Svea og Lunchefjell samt dobbel produksjon i Gruve 7. Saken følges opp.
Holde avgifter og gebyr på et nivå som innbyggere og næringsliv kan håndtere.	Vi har fokus på kostnadseffektiv drift av alle selvkostområder og andre gebyrbelagte tjenester.
Balansere velferdstilbudet i forhold til dagens skattenivå.	Dette vurderes hver gang vi vurderer nye tjenester til våre innbyggere.
Sikre hensiktsmessig arealutnyttelse innenfor Longyearbyen lokalstyre sitt arealplanområde gjennom revidering av arealplan.	Ny arealplan er under utarbeidelse og nærmer seg sluttfase for utlegging på høring. Det har vært god dialog med innbyggerne, Sysselmannen og departementet i arbeidet.
Bidra til samhandling mellom offentlige etater i Longyearbyen.	Formelle og uformelle møter gjennomføres.

3. Vi vil ha en miljøbevisst lokalbefolkning som har god tilgang til Longyearbyens nærområder og Svalbards natur

Tiltak:	**Kommentarer pr. 31.12.15**
Etterstrebe balansert kunnskap i miljødebatten.	Etterstreber å ha miljøfokus i all saksutredning slik at det er poenger å bruke i miljødebatten.
Fortsette samarbeidet med Sysselmannen og Store Norske i forhold til å holde Longyearbyen ren og ryddig. Longyearbyen lokalstyre fortsetter ordningen med sommerjobb for ungdom.	Det er gjennomført ryddeaksjon med ungdommer. Vi innhenter stadig nye scootervrak og oppdaterer nettside vår i forhold til håndtering av avfall. Møte med ny grunneier, Næring- og fiskeridept, gjennomført, og ny Sysselmann har hatt møte med lokalstyret, og med administrasjonen.
Bidra til at barn og unge ser verdien i, og bruker naturen på en sikker måte, bl.a. gjennom Camp Svalbard.	Aktiviteter er gjennomført gjennom hele året i henhold til aktivitetsplanene i skole, barnehager og ungdomsvirksomheten. Camp Svalbard sommer gjennomført. Reinjakt i skole og barnehage. Uteaktiviteter og ekskursjoner.
Bidra til økt miljøfokus i egen organisasjon.	Flere bedrifter er sertifisert og re-sertifisert. Det har i tillegg blitt avholdt miljøseminar med deltakere fra egen organisasjon, og fra næringslivet i byen.
Etablere kultursti.	Ikke startet, avventer arealplanarbeidet.

4. Vi vil at Longyearbyen skal være et trygt og attraktivt tettsted

Tiltak:	
Vedlikeholde beredskapsplan.	Gjennomføres kontinuerlig.
Årlig beredskapsøvelse i egen organisasjon.	Gjennomført i november 2015.
Bidra til å videreføre det gode samarbeidet med sysselmannen og UNN avdeling Longyearbyen om forebyggende arbeid for barn og unge.	Arbeidet videreføres gjennom forbyggende forum.
Gjennomføre igangsatt prosess i Sjøområdet.	Følges opp. Ny arealplan kan endre fokus noe.
Oppfølging av avfallsplan.	Prosjektering igangsatt, valg av tomt legges frem for politisk beslutning i 2016.

5. Vi vil ha et godt og robust offentlig tjenestetilbud

Tiltak:	Kommentarer pr. 31.12.15
Statlig støtte til å etablere økonomisk buffer til tiltak innen skole-/ barnehage- tjenester som følge av stor uforutsigbarhet i barnetallet.	Barnetallet har gått noe ned i barnehagene. Stabilt elevtall.
Statlig støtte til vedlikehold av veier: arktisk klima tærer mye på veier, broer, stikkrenner, kulverter o.l. Gruve7-veien er i tillegg demning for vannkilden.	Tatt med i søknad til Polaravdelingen for budsjett 2016-2019.
Statlig støtte til finansiering av vedlikeholdsplan og tiltak i henhold til tilstandsanalysen ved energiverket.	Tatt med i søknad til Polaravdelingen for budsjett 2016-2019.
Iverksette tiltak for å redusere skader som følge av tilstanden på vann- og avløpsrør på Sjøskrenten.	Utskifting gjennomført i henhold til plan.
Politisk behandling av hovedplan vei.	Tiltak tatt inn i budsjett 2016.
Gjennomføre tiltak i hht tilstandsanalyse for fjernvarme.	Gjennomført i henhold til plan, arbeidet fortsetter i 2016.
Revidere hovedplan vann.	Gjennomført. Arbeidet fortsettes i 2016.
Ny ledning for å sikre vannleveransen til Energiverket.	Ferdigstilt.
Bruke forskningsparkens kompetanse.	Vi har kontinuerlig kontakt med fagmiljøene ved UNIS, NTNU etc innen mange fagområder.
Evaluering av kvalitet og tilbud innen videregående opplæring.	Arbeidet ferdigstilt med beslutning om videre utredning av forutsigbart yrkesfaglig tilbud.
Følge opp utvikling- og kvalitetsarbeid i skolen.	Skolens ledelse har laget utviklingsplan som ble presentert for OKU i august. «Ungdomstrinn i utvikling» videreføres med satsing på lesing og regning for alle trinn. Erfaringene fra «Kompetanse for mangfold videreføres» - det er opprettet en midlertidig stilling som skal koordinere behovene til flerspråklige barn.
Videreføre to årlige opptak i barnehagene.	Er gjennomført.
Styrke barnevernet med barnevernspedagog-stilling i 2 år.	To barnevernspedagoger på plass fra 1.10.2015.
Delta i KS-prosjekt «Gode skoleeiere for Nord-Norge.	Prosjektet er avsluttet.

6. Vi vil ha infrastruktur- og logistikkløsninger som gir et framtidsrettet samfunn

Tiltak:	Kommentarer pr. 31.12.15
Øke fokus på teknologiutvikling i og for Arktis.	Det har vært jobbet målrettet med å synliggjøre dagens kompetanse/ teknologi for å oppnå utvikling og klyngeeffekt.
Sikre trygg leveranse av energi tilpasset samfunnets behov.	Tiltak i vedlikeholdsplanen gjennomført som planlagt i 2015, prosjektene fortsetter i 2016.
Tydeliggjøre Longyearbyen som arktisk kunnskapsarena.	Promoteringen av mulighetene innfor romfart/teknologi pågår. Vekstmuligheter for UNIS og SARI prosjektet belyses.
Understøtte utvikling av forskning, utdanning og kompetanse.	Arbeidet videreført. Det er fortsatt lagt opp til reell utvikling relatert til UNIS og andre forskingsrelatert aktivitet i havneutviklingen. Arbeider fortsatt med å tilrettelegge for utvikling av campus i det nye arealplanarbeidet.
Sikre rammevilkår for samfunnsdrift og utvikling, bl.a. sikre regularitet i flytrafikken til Tromsø-regionen.	Tema tas opp i relevante fora.

6. Vi vil ha infrastruktur- og logistikkløsninger som gir et framtidsrettet samfunn forts.

Være pådriver for at staten starter å utrede ny energibærer for Longyearbyen (erstatning for dagens kullkraftverk).	Behovet tatt opp senest i møte med 2 ministre i desember 2015.
Understøtte arbeidet med Longyearbyens energiframtid i et miljøperspektiv, inkludert CO2, gass og alternative energikilder.	Ingen egne tiltak gjennomført da prosjektet ikke har fått statlig/privat finansiering i skrivende stund.
Ferdigprosjektere flytekai, havnebygg og lager/verksted.	Det er besluttet at Kystverket skal gjennomføre en KVU, arbeidet igangsettes i 2016.

7. Vi vil ha et levende idretts-, kultur- og fritidstilbud

Tiltak:	Kommentarer pr. 31.12.15
Følge opp frisklivprosjektet.	Prosjektet er avsluttet og rapport foreligger.
Videreføre det gode samarbeidet med Svalbard turn og frivilligheten i Longyearbyen.	Idrettsråd er etablert og samarbeidet fortsetter.
Videreføre idretts- kultur- og fritidstilbudet i Longyearbyen som vår «helse- og omsorgssektor».	Samarbeidet fortsetter.
Videreføre fritidstilbudet til unge.	Ungdomsvirksomheten er godt etablert med ansvarliggjøring og medvirkning fra ungdommene.

8. Vi vil sikre at Longyearbyen lokalstyre er en effektiv, kompetent og framtidsrettet organisasjon

Tiltak:	Kommentarer pr. 31.12.15
Bruke KOSTRA-tall i forbindelse med utvikling av Longyearbyen lokalstyre sin organisasjon.	Arbeidet med å kvalitetssikre KOSTRA-tall for 2014 er gjennomført. Tallene kan sannsynligvis tas i bruk i 2016.
Jobbe videre med flytting av bibliotek og utvikling av nytt servicetorg.	Prosjektet er klart til å legges ut på anbud i 2016.
Jobbe videre med informasjon til utenlandske innbyggere om Longyearbyen lokalstyre sitt tjenestetilbud.	Ny informasjonsbrosjyre er produsert og publisert.
Gjennomføre SNU 1 tjenestegjennomgang ihht prosjektplan.	Rapport avlevert. Noen oppfølgingstiltak gjenstår.
Etablere en felles bedriftskultur, inkl. felles etiske retningslinjer.	Arbeidet startet, etikkreglement sluttføres i 2016.

NØKKELTALL

	Longyearbyen lokalstyre
DRIFTSREGNSKAP 2015	
Rammetilskudd fra staten	-126 771 000
Andre statlige overføringer	-28 749 000
Andre driftsinntekter	-182 669 504
Sum driftsinntekter	**-338 189 504**
Personalkostnader	112 534 355
Andre driftskostnader	159 214 076
Overføringer	5 634 197
Sum driftsutgifter	**277 382 628**
Netto finansposter	20 227 063
Netto driftsresultat	**-40 579 813**
Bruk av fond og tidligere års regnskapsmessige mindreforbruk	-27 796 884
Avsetning til fond	64 236 564
Overført til investeringsregnskapet	308 108
Regnskapsmessig mindre(-)/mer(+)forbruk	**-3 832 025**
INVESTERINGSREGNSKAP 2015	
Investeringskostnader/finansieringsbehov	108 218 730
Avsetning til fond	197 154
Sum kostnader	**108 415 884**
Finansiering:	
Tilskudd / tilknytningsinntekter / andre inntekter	-13 896 506
Lån	-36 351 538
Bruk av egenkapital / overført fra driftsregnskapet	-58 167 840
Sum finansiering	**-108 415 884**
Udekket	**0**
BALANSE 31.12.2015	
Eiendeler:	
Sum anleggsmidler	555 458 943
Sum omløpsmidler	210 735 138
Sum eiendeler	**766 194 081**
Egenkapital:	
Ubundne driftsfond	-45 521 038
Ubundne investeringsfond	-4 404 001
Bundne driftsfond	-68 675 869
Bundne investeringsfond	-20 313 261
Regnskapsmessig mindreforbruk	-3 832 024
Udekket i investeringsregnskapet	
Kapitalkonto	-266 810 665
Gjeld:	
Pensjonsforpliktelser	-137 137 604
Langsiktig gjeld	-167 403 137
Kortsiktig gjeld	-52 096 482
Sum gjeld og egenkapital	**-766 194 081**

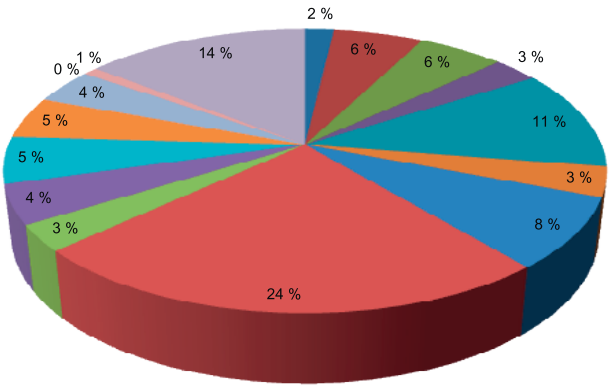
NB: Avskrivninger er ikke med i tabellen.

KOMMENTARER TIL REGNSKAPET

Regnskapsresultat.
Longyearbyen lokalstyre sitt driftsregnskap for 2015 viser et regnskapsmessig mindreforbruk (overskudd) på 3,8 mill kr. Enhetene samlet sett har et regnskapsmessig mindreforbruk på 0,4 mill kr.

Oversikt over netto kostnader (dvs kostnader minus inntekter) til de enkelte enhetene:

Politisk virksomhet (2%)	2 617 048
Administrasjonssjef m/stab (6%)	8 120 202
Økonomi og IKT (6%)	7 764 717
Personal og organisasjon (3%)	4 108 503
Eiendom (11%)	16 136 415
Barn og unge (3%)	4 759 598
Kultur og idrett (8%)	11 372 229
Longyearbyen skole (24%)	34 135 222
Longyearbyen barnehage (3%)	4 210 733
Kullungen barnehage (4%)	6 302 283
Polarflokken barnehage (5%)	7 543 443
Tekniske tjenester (5%)	6 687 170
Brann og redning (4%)	5 651 607
Energiverket (1%)	1 302 194
Longyearbyen havn (0%)	0
Netto renter/avdrag (14%)	20 304 597
Totalt	**141 015 961**



- Politisk virksomhet (2,6 mill kr)
- Økonomi og IKT (7,8 mill kr)
- Eiendom (16,1 mill kr)
- Kultur og idrett (11,4 mill kr)
- Longyearbyen barnehage (4,2 mill kr)
- Polarflokken barnehage (7,5 mill kr)
- Brann og redning (5,7 mill kr%)
- Longyearbyen havn (0%)
- Administrasjonssjef m/stab (8,1 mill kr)
- Personal og organisasjon (4,1 mill kr)
- Barn og unge (4,8 mill kr)
- Longyearbyen skole (34,1 mill kr)
- Kullungen barnehage (6,3 mill kr)
- Tekniske tjenester (6,7 mill kr)
- Energiverket (1,3 mill kr)

Forklaring på avvik:

Politisk virksomhet
Mindreforbruket skyldes at det ikke har vært nødvendig å disponere reservepott som stod til AU sin disposisjon.

Administrasjonssjef m/stab
Regnskapsresultatet viser tilnærmet balanse.

Økonomi og IKT
Mindreforbruket skyldes i hovedsak at ikt-utstyr som var tenkt finansiert av driftsrammen i stedet ble regnskapsført og finansiert i investeringsregnskapet.

Personal og organisasjon
Mindreforbruket skyldes blant annet at enheten har fått refusjoner for utgifter knyttet til kompetanseutvikling. Det er også mindreforbruk knyttet til anskaffelse/utskifting av kontor- og møteromsutstyr på næringsbygget, med tanke på planlagt flytting av bibliotek/ombygging av næringsbygg. I tillegg er det mindre avvik på flere driftsposter.

Eiendom
Merforbruket skyldes hovedsakelig høyere driftsutgifter og noe lavere inntekter enn budsjettert ift tjenesteboliger. Avviket på driftsutgifter skyldes høyere utgifter enn budsjettert til vedlikehold. Det er pusset opp 7 boliger, i tillegg til at det er gjort en del vedlikeholdsarbeid på Blåmyra (generelt vedlikehold, innkjøp av nye møbler, persienner og garderobeskap). I forbindelse med reparasjoner av vindskadede tak, er det dessuten foretatt noe tilleggsarbeid i form av å skifte tak på boder.

Barn og unge
Mindreforbruket skyldes hovedsakelig vakanser og at det er ført inntekter i 2015 som kompenserer utgifter enheten hadde i 2014.

Kultur og idrett
Regnskapsresultatet viser tilnærmet balanse.

Longyearbyen skole
Regnskapsresultatet viser tilnærmet balanse.

Longyearbyen barnehage
På grunn av endret organisering av barnehagetilbudet i 2015, ses mindreforbruket i Longyearbyen barnehage i sammenheng med regnskapsresultatet i de øvrige barnehagene. Regnskapet viser at barnehagene totalt sett går i tilnærmet balanse.

Kullungen barnehage
Regnskapet viser at barnehagen totalt sett går i tilnærmet balanse.

Polarflokken barnehage
Regnskapet viser at barnehagen totalt sett går i tilnærmet balanse.

Tekniske tjenester
Merforbruket skyldes høye utgifter knyttet til veier og vinterdrift. Dette innebærer høyt forbruk på strøing som følge av glatte veier på grunn av væromslag, steaming av stikkrenner og åpning av grøfter for å få unna overvann.

Brann og redning
Regnskapsresultatet viser tilnærmet balanse.

Energiverket
Regnskapsresultatet viser tilnærmet balanse. Samlede driftsutgifter er ca. 67,5mill kr. Det er noe lavere inntekter på salg av strøm enn budsjettert, noe som skyldes en kombinasjon av redusert forbruk hos noen større kunder, økt egetforbruk på energiverket og stipulering av forbruk for enkelte kunder.

Longyearbyen havn
Regnskapsresultatet viser tilnærmet balanse. Merforbruket på kr. 376 000 dekkes av havnefondet. Los-tjenesten behandles som eget selvkostområde, og mindreforbruket på kr. 256 000 er satt av til eget fond.

Andre statlige overføringer
Overføring fra staten til Longyearbyen lokalstyre i desember 2015 til verdibevarende vedlikehold av infrastrukturen i den hensikt å fremme omstilling og utvikling på Svalbard.

Netto rente- og avdragsutgifter
Lavere rente- og avdragskostnader på lån enn budsjettert.

Netto avsetning til fond
Avviket skyldes i hovedsak at 22 mill kr i statstilskudd mottatt i desember 2015 til verdibevarende vedlikehold av infrastrukturen er avsatt til bundet driftsfond. Videre er renter på korkpengefondet og renter på selvkostfond avsatt til sine respektive bundne driftsfond.

Overført til investeringsregnskapet
Overføring ikke gjennomført da det ikke ble nødvendig for å fullfinansiere investeringsregnskapet.

Interne finansieringstransaksjoner:
Avviket skyldes hovedsakelig at kostnader til lønnsoppgjøret 2015 ble lavere enn budsjettert.

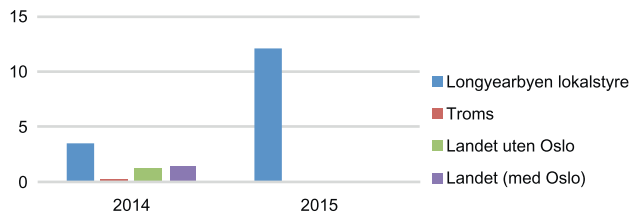
Netto driftsresultat

Netto driftsresultat beskriver Longyearbyen lokalstyre sin økonomiske handlefrihet. Netto driftsresultat i prosent av driftsinntektene, kalt netto resultatgrad, viser hvor stor del av driftsinntektene som kan benyttes til egenfinansiering av investeringer og fondsavsetninger, når drifts- og finansutgifter er dekket. En positiv resultatgrad er en forutsetning for at Longyearbyen lokalstyre skal ha driftsmidler til nye investeringer eller avsetninger for å sikre en forutsigbar drift.

Netto driftsresultat for 2015 er på 40,6 mill kr. Kommunaldepartementet anbefaler at netto resultatgrad over tid bør ligge på 3 % prosent. For Longyearbyen lokalstyre er netto resultatgrad på 12 % i 2015.

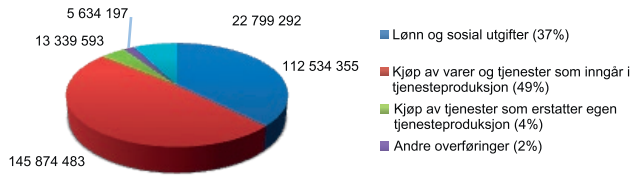
Den gode resultatgraden skyldes i hovedsak statstilskudd til omstilling og utvikling (26,5 mill kr). Om dette statstilskuddet holdes utenfor, vil netto driftsresultat bli 14 mill kr, noe som gir en netto resultatgrad på 4,5 %. I 2014 var netto resultatgrad 3,5 %.

Netto driftsresultat i % av driftsinntektene



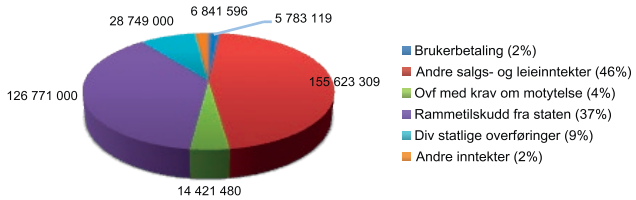
Sum driftskostnader 2015 er på 300,2 mill kr, og er fordelt på følgende kostnadstyper:

Driftskostnader (kr)



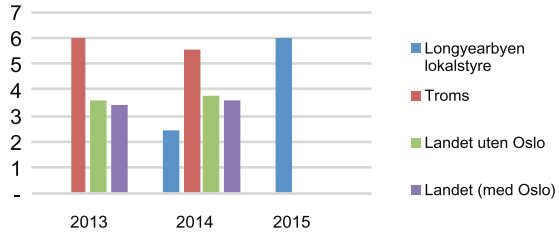
Sum driftsinntekter 2015 er på 338,2 mill kr. og er fordelt på følgende inntektstyper:

Driftsinntekter (kr)



Netto finanskostnader.
Netto finanskostnader består av renteinntekter på bankinnskudd, utbytte og renteutgifter og avdrag på lån, og ble på 20,2 mill kr. i 2015, mot 6,9 mill kr i 2014. Økningen skyldes i hovedsak at det er innbetalt et ekstraordinært avdrag på 9 mill kr på lån til kulturhuset. Øvrig økning skyldes at lånegjelden fra 2013 til 2014 økte og at 2015 er første år hvor det betales avdrag på den økte lånegjelden. Netto finanskostnader utgjør 6 % av driftsinntektene i 2015.

Netto finanskostnader i % av driftsinntektene



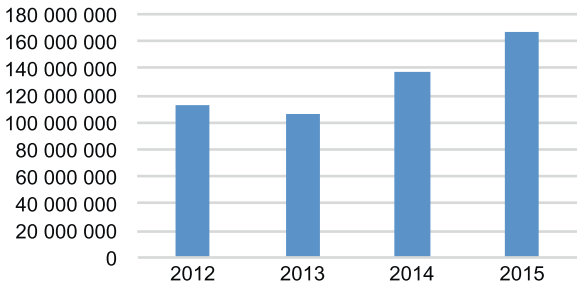
Lånegjeld

Langsiktig lånegjeld pr. 31.12.15 var 167,4 mill kr., en økning på vel 30 mill. kr fra 2014. Ca 94 mill. kr av lånegjelden er relatert til formål som skal være selvfinansierende (avløp og renovasjon) eller bør være selvfinansierende, dvs vann, ledlys, fjernvarme, havn og energiverket (unntatt lån i fbm tiltak i hht tilstandsanalysen og renseanlegget, som lokalstyret har bestemt skal dekkes av Longyearbyen lokalstyres generelle økonomi). At lån er selvfinansierende innebærer at gebyrinntekter finansierer lånene. 14 mill. kr av lånegjelden gjelder lån til kulturhuset som betjenes av korkpenger. Øvrig lånegjeld, ca 59 mill. kr, gjelder formål som belaster lokalstyrets økonomi. Av total lånegjeld utgjør ubrukte lånemidler (ubl) 16 mill kr. pr. 31.12.15. Ubl oppstår fordi investeringer ikke har hatt den framdrift i 2015 som var planlagt i revidert investeringsbudsjett. Det største beløp i ubl er knyttet til renseanlegget på energiverket (11,7 mill kr).

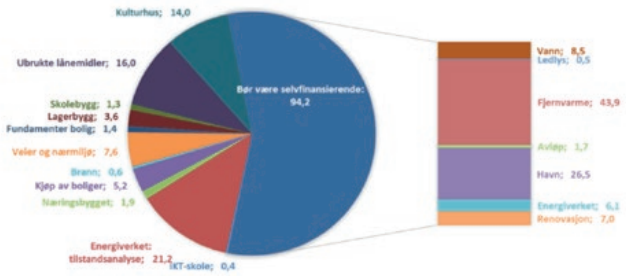
Ved beregning av gjennomsnittlig lånegjeld pr. innbygger skal ubl holdes utenfor (jfr. KOSTRA). Pr. 31.12.15 har Longyearbyen lokalstyre en lånegjeld pr innbygger (når ubl holdes utenfor) på kr. 72 148, forutsatt 2.100 innbyggere. Longyearbyen lokalstyre nærmer seg gjennomsnittlig lånegjeld pr innbygger for kommunene i Troms, som var kr. 74.505 pr. 31.12.14.

32 % av lånene har fastrente pr. 31.12.15. Øvrig lån har en flytende rente ved utgangen av 2015 på 1,6 % - 2 %.

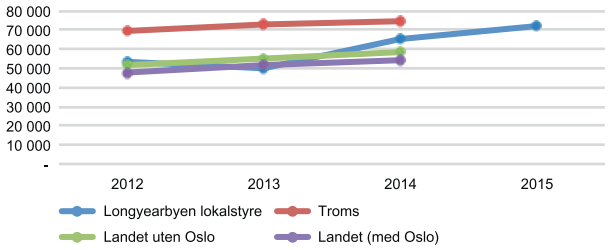
Utvikling i lånegjeld (kr) inkl. ubrukte lånemidler



Lånegjeld etter formål (beløp i mill. kr.)



Netto lånegjeld i kroner pr innbygger (ubrukte lånemidler er holdt utenfor)

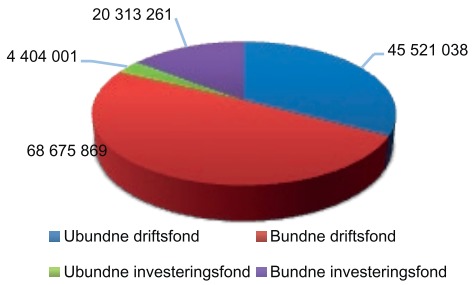


Fond

Fond er lokalstyrets disponible egenkapital. Bundne fond kan kun brukes til gitte drifts-/ investeringsformål. Ubundne investeringsfond kan kun brukes til finansiering av investeringer. Ubundne driftsfond kan brukes til det formål lokalstyret bestemmer, både i drifts- og investeringsregnskapet.

Ubundne driftsfond gjør lokalstyret bedre rustet til å sikre en forutsigbar drift, samt setter lokalstyret i stand til å kunne øke egenfinansiering av investeringer. Fond bør ikke brukes til å finansiere varige driftstiltak. Ubundne driftsfond utgjør pr. 31.12.15 13 % av brutto driftsinntekter, noe som er et godt måltall.

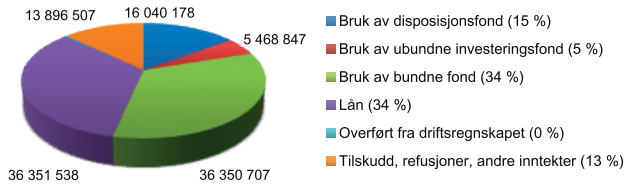
Fond (kr)



Investeringer

Longyearbyen lokalstyre gjennomførte investeringer for 108,4 mill kr. i 2015. De største investeringene gjelder havneformål (ca 8 mill kr), avgassrenseanlegg ved energiverket (34,2 mill kr), lagerbygg (3,6 mill kr), fjernvarme (5,2 mill kr), vann (3,8 mill kr) og tiltak i hht tilstandsanalysen ved energiverket (ca 39 mill kr). Investeringene er finansiert ved lån (34 %), ved øremerket statstilskudd (34 %), egenkapital (dvs fond, 20%) og andre inntekter (13 %).

Finansiering av investeringer (kr)



Oppsummering

Ut fra nøkkeltallene kan det konkluderes med et godt netto driftsresultat i 2015, gode fondsreserver og en akseptabel lånesituasjon. Longyearbyen lokalstyres framtidige økonomiske situasjon må vies oppmerksomhet, jfr. kommentarene i neste avsnitt.

Vesentlige endringer i driftssituasjonen og økonomiske forhold.

19.12.15 gikk det et snøskred fra Sukkertoppen som førte til at 2 mennesker mistet livet og 11 hus (herav 5 tilhørende Longyearbyen lokalstyre) ble totalskadet. I tillegg ble det skader på infrastruktur som tilhører Longyearbyen lokalstyre (LL). Forsikringsoppgjøret etter skredet er ved avleggelsen av regnskapet for 2015 ikke klart. Justis- og beredskapsdepartementet har bedt Direktoratet for samfunnssikkerhet og beredskap (DSB) evaluere skredulykken. Hensikten er å lære av hendelsen og foreta endringer og tilpasninger der det er behov.

I 2013 fikk NVE myndighet til å vurdere og forebygge for ras og flom på Svalbard. Sommeren 2016 vil NVE gjennomføre et pilotprosjekt for flomsikring av Longyeardalen. I 2016 vil det også bli gjennomført en ny farekartlegging for Longyearbyen og ut til flyplassen og for ett område i Bolterdalen (snøskred, steinsprang, sørpeskred, flom, springflo). Det er grunn til å anta at farekartleggingen vil anbefale sikringstiltak. Hvilken rolle Longyearbyen lokalstyre og Næringsdepartementet som grunneier skal ha knyttet til sikringstiltakene er ikke avklart.

Store Norske Spitsbergen Kullkompani (SNSK) har så langt vært Longyearbyens største arbeidsgiver. Som følge av vedvarende lave kullpriser og en krevende økonomisk situasjon er det besluttet å utvide driften i Gruve 7 til to skift og å stille gruveaktivitetene i Svea og Lunckefjell i bero i inntil tre år, fra 1.1.17 – 31.12.19. Dette innebærer en netto nedbemanning i SNSK på ca. 110 årsverk i fht årsverkene pr 31.12.15 (206 ansatte). Det er usikkert hvordan etterspørselen etter LL sine tjenester påvirkes som følge av nedbemanningen. LL er innforstått med at tjenestetilbudet må tilpasses, også ved en nedgang i befolkningen. Å justere barnehage-, skole-, kultur- og fritidstjenestene etter samfunnets svingninger er enklere enn å justere tjenestene innen teknisk infrastruktur. Som følge av endringene i SNSK kan Longyearbyen få en annen samfunnsstruktur (en større andel utenlandske innbyggere, andre næringer, større omfang innen eksisterende næringer). Det kan gi LL andre utfordringer enn i dag innen tjenester som LL yter. F.eks. vil en større turistnæring gi et annet forbruksmønster for vann, avløp, strøm og fjernvarme. Endret forbruksmønster gir behov for annen dimensjonering av infrastrukturen.

En god infrastruktur (vei, vann, avløp, fjernvarme, energiproduksjon, bygninger, brann, beredskap og havn) er en forutsetning for at det skal kunne være et norsk samfunn i Longyearbyen. Rapporter / tilstandsvurderinger viser at det er behov for å gjennomføre betydelige vedlikeholds- og investeringstiltak innenfor de enkelte områdene. Flere tiltak er igangsatt, bl.a. for å ivareta samfunnssikkerheten. Lokalstyrets beslutning om å iverksette nødvendige vedlikeholds- og investeringstiltak ved energiverket kan gjøre det vanskeligere å sikre andre samfunnskritiske funksjoner. Lokalstyret har behov for tilskudd fra staten for å ivareta realverdiene som den arktiske infrastrukturen representerer.

Medio desember 2015 mottok Longyearbyen lokalstyre en overføring fra staten på 26,5 mill kr, øremerket til tiltak for å fremme omstilling og utvikling på Svalbard: 22 mill kr til verdibevarende vedlikehold av den arktiske infrastrukturen og 4,5 mill kr for å sikre en lokal forankring av arbeidet med omstilling og næringsutvikling i Longyearbyen. Lokalstyret vil ta stilling til disponering av beløpene våren 2016.

Ny Svalbardmelding kommer våren 2016. Det er fra LL sin side ønskelig at den gir tydelig retning for utviklingen i Longyearbyen de kommende år, som f.eks. måltall for vekst, ny energibærer, SNSK sin rolle etter nedleggingen av gruvevirksomheten.

Barnetallet er uforutsigbart, både innen skole og barnehage, noe som er utfordrende spesielt opp mot volum på barnehageplasser og videregående opplæring. Et godt skole- og barnehagetilbud sammen med et godt kultur- og idrettstilbud er viktig for å opprettholde Longyearbyen som et robust familiesamfunn og for å legge til rette for god næringsutvikling.

RAPPORT FRA DRIFTSENHETENE

ØKONOMI OG IKT

Ansvarsområde

Økonomi- og ikt-enheten har ansvaret for oppgaver som utarbeidelse av økonomi- og handlingsplan, budsjett, regnskap, saksbehandling, bistå ved anskaffelser, anskaffelse/drift av ikt infrastruktur, teknisk drift/oppdatering av ikt-systemer og anskaffelse/drift/klargjøring av sluttbrukerutstyr.

Enheten er en støttefunksjon for administrasjonssjefen og for øvrige enheter, og yter informasjon, rådgivning og opplæring til øvrige enheter. Økonomi- og ikt-enheten skal også være med på å videreutvikle og fornye organisasjonen som helhet.

Organisering

Enheten har 8 årsverk: 1 økonomisjef (leder for enheten), 1 fagansvarlig IKT, 2 ikt-konsulenter, 2 økonomikonsulenter, 1 økonomirådgiver og 1 innkjøpsrådgiver.

Året som gikk/måloppnåelse

Fra 1.1.14 ble nytt økonomisystem og ny kontoplan i henhold til KOSTRA tatt i bruk. I 2015 er det bl.a. jobbet med levering av KOSTRA-tall til SSB (regnskapstall for 2014) og med å ta i bruk flere av funksjonalitetene i nytt økonomisystem. Som en følge av tjenestegjennomgangen som er gjennomført i LL (SNU 1- prosjektet) ble det fra 1. september ansatt en innkjøpsrådgiver for å se nærmere på LL sine innkjøpsrutiner. Stillingen er en midlertidig omdisponering i 2 år av en av stillingene som økonomisk rådgiver.

Stadig flere IKT-systemer og integrasjoner skaper større krav til responstider og tilgjengelighet. Det blir stadig flere mobile enheter og bruk av datanettverket til tjenester som styring, overvåking samt utsendelser av alarmer. I juli ble eInnsyn etablert, dvs. automatisk publisering av Longyearbyen lokalstyre (LL) sin postjournal på LL sin hjemmeside. I november ble 15 nye kopimaskiner/skrivere anskaffet og satt i drift. For øvrig er det utført løpende driftsforbedringstiltak og oppgradering av ikt-infrastrukturen. Telenor har et mål om å fase ut kobberlinjer. I den forbindelse har Telenor etablert fiberkabel til avfallsanlegget, Kullungen barnehage og ungdomsklubben. LL betaler leie for bruk av kabelen.

Hovedutfordringer

En av utfordringene i 2016 blir å ta i bruk enda flere av funksjonalitetene i nytt økonomisystem, både innen egen enhet og i øvrige enheter. Videre er det et mål å ta i bruk KOSTRA-tall som styringsinformasjon.

Innen IKT er en av utfordringene å få et raskere nettverk (responstid) samt en raskere og mer robust løsning for elevene på skolen. I 2016 skal alle ansatt-pc-er (ca 200 stk) skal skiftes ut og sak-arkiv-løsningen skal oppgraderes. Videre må det jobbes med etablering av mobilt bedriftsnett på telefoni

Foto: Ingebord Runde

RAPPORT FRA DRIFTSENHETENE

PERSONAL- OG ORGANISASJON

Ansvarsområde

Personal- og organisasjonsenheten har som hovedansvar å etterstrebe en helhetlig felles overordnet arbeidsgiverpolitikk i Longyearbyen lokalstyre, utbetale lønn til ansatte, og sørge for at lønns- og personalforvaltningen i organisasjonen er i tråd med gjeldende lov- og avtaleverk, samt lokale særavtaler. Enheten skal også være med på å videreutvikle og fornye organisasjonen som helhet.

Enheten har ansvar innenfor fagområdene personal, lønn- og lønnspolitikk, HMS, arkiv samt drift av Infotorget. Enheten er en støttefunksjon for administrasjonssjefen og for øvrige enheter, og yter rådgivning, opplæring og bistand, samt informasjonsarbeid og generell service internt og eksternt i virksomheten.

Organisering

Enheten har 6 årsverk: Personalsjef (leder for enheten), personalrådgiver, lønnskonsulent, arkivansvarlig og to konsulenter i infotorget. I 2015 ble det ansatt en midlertidig ny arkivansvarlig i forbindelse med at arkivansvarlig går over i stillingen som prosjektleder for innføring av NOARK 5-prosjektet.

Nøkkeltall

Driftsregnskapet for 2015 viser at enheten har hatt 6,24 mill. kr i kostnader og 2,14 mill. kr i inntekter, noe som gir 4,1 mill. kr i netto kostnader. Budsjetterte netto kostnader var 4,7 mill. kr. Mindreforbruket på 0,6 mill. kr skyldes hovedsakelig refusjoner av kompetansemidler, samt mindreforbruk knyttet til anskaffelse/utskifting av kontor- og møteromsutstyr på næringsbygget, med tanke på planlagt flytting av bibliotek/ombygging av næringsbygg. I tillegg er det mindre avvik på flere driftsposter.

Året som gikk/måloppnåelse

Den 1.1.2014 ble nytt HRM system (personal og lønns system) tatt i bruk. Fokuset har vært på implementering av systemet også i 2015. Å måle alle gevinster av digitalisering av oppgaver er vanskelig, og det tar tid før man ser resultater.

I 2015 ble det produsert ca 1000 timelister og 493 lønnsoppgaver i lønnssytemet, altså 493 unike lønnsmottakere. De tidligere «lønns- og trekkoppgavene» eksisterer ikke lengre i forbindelse med a-ordningen som ble innført i 2015. I sak- og arkivsystemet ePhorte ble det i 2015 registrert 746 nye saker og 8417 journalposter. Totalt er det 14015 dokumenter som er behandlet og arkivert.

Prosjekt Noark 5 ble igangsatt oktober 2015 fordi videreutvikling av ePhorte 4 (dagens sakarkivsystem) ble avsluttet i august og brukerstøtte fases ut (Noark 4-system). Det nye systemet legger enda bedre til rette for sikker digital kommunikasjon, papirløse arkiver, integrasjoner med fagsystemer og sikker sone for å tilfredsstille krav til personvern.

Hovedutfordringer

Da organisasjonen ble hardt rammet av katastrofen 19. desember, ble det en krevende tid for organisasjonen og oppfølgingen av de ansatte. Mange av de som var hardest rammet var også ledere. Det er ingen tvil om at mange var svært sterkt preget, reaksjonene var veldig ulik og behovene for oppfølging er høyst individuell.

Generelt er det jobbet med implementeringen av nytt HRM system og funksjonaliteter både internt og eksternt. I 2015 var innføring av a-ordningen en tidkrevende oppgave. A-ordningen erstatter tidligere rapportering som lønns- og trekkoppgave, terminoppgave, NAV AA-register, årsoppgave for arbeidsgiveravgift og SSB lønnsstatistikk.

Passhytta, vinter. Foto: Marianne S. Aasen

Passhytta, sommer. Foto: Marianne S. Aasen

RAPPORT FRA DRIFTSENHETENE

EIENDOM

Ansvarsområde

Enheten er ansvarlig for forvaltning, drift, vedlikehold og utvikling av alle Longyearbyens lokalstyres eiendommer. Totalt utgjør dette 35 600 kvm, fordelt på cirka 180 bygg. Av dette er cirka 21 000 kvm servicebygg. Resterende kvadratmeter fordeler seg på cirka 150 boenheter, som leies ut til ansatte i Longyearbyen Lokalstyre.

Organisering

Eiendom hadde fem stillinger i 2015: Eiendomssjef, driftsingeniør, driftsleder og to driftsteknikere. I perioder med sykdom og ferie leies det inn driftstekniker.

Nøkkeltall

Driftsregnskapet viser at enheten har hatt 29,9 millioner i kostnader og 13,8 millioner i inntekter. Dette gir en netto kostnad på 16,1 millioner. Budsjetterte netto kostnader var på 14 millioner. Merforbruket skyldes i hovedsak svikt i husleieinntekter grunnet oppussing, samt økte kostnader til rehabilitering av boliger.

Året som gikk/måloppnåelse

Ombygging Næringsbygget: Det ble politisk vedtatt ombygging av 1. og 2.etg av Næringsbygget, i forbindelse med flytting av biblioteket til Næringsbygget. Kostnadsramme på 18,5 millioner. Forprosjekt, med tilhørende utarbeidelse av tilbudsdokumenter, ble ferdigstilt. Det ble gjennomført brukermøter og uttegnet planløsninger i samarbeid med arkitekt. Prosjektet gjennomføres i 2016.

Tjenesteboliger: 5 tjenesteboliger ble ødelagt i forbindelse med skredulykken. 3 boliger ble umiddelbart innkjøpt, finansiert av forsikringsutbetaling. Ytterligere 2 boliger ble innkjøp rett i etterkant. I 2015 ble det rehabilitert 5 tjenesteboliger. Det ble bytteet tak på 9 boliger. Det er et stort etterslep på vedlikehold av boliger, der enkelte boliger ikke har vært pusset opp siden byggeåret.

Fyrhus FH3: Kontrahering av entreprenør er gjennomført. Kontraktsum 4,6 millioner.

Skolen: Det ble byttet ut vann- og avløpsrør på barne- og ungdomsskolen i løpet av sommeren, i forbindelse med at hele rørkassen ble byttet ut. Under stormen før jul ble cirka 100 kvm med taktekking ble ødelagt, med påfølgende vannlekkasje i klasserom.

Enøk-tiltak - styring av varme og ventilasjon: På kulturhuset er nå varme og ventilasjon sentralt styrt via «Datavaktmesteren». Det er også gjort tiltak for styring av ventilasjon på brannstasjonen og SFO. Prosjektet fortsetter i 2016.

Polarflokken barnehage: Innkjøp av nye tørkeskap

Hovedutfordringer

Hovedutfordringen fremover er å ta igjen etterslepet på vedlikehold. Det står fremdeles igjen mange boliger som har behov for innvendig oppussing. I en del tilfeller bør det prioriteres rivning og nybygg fremfor oppussing. Ikke minst tatt i betraktning at dagens boligmasse er for dårlig isolert og at det er behov for utbedring av peler. Skolen bør også prioriteres på sikt, da innvendige flater er lite tidsriktige og, vinduer er generelt gamle og gulvene bærer preg av stor slitasje. Videre oppdages det stadig tilfeller av vannlekkasjer på kobberrør og soilrør på grunna av korrosjon, og utbytting bør prioriteres generelt fremover.

En viktig utfordring fremover blir bygging og erverv av nye boliger, brukte eller via nybyggprosjekt. Omfanget beror på hva som skjer med boliger i skredutsatte områder.

Restaurering av hus i vei 224.5 Foto: Mette Østby

RAPPORT FRA DRIFTSENHETENE

TEKNISKE TJENESTER

Ansvarsområde
Tekniske tjenester har ansvar for vann, avløp, fjernvarme, vei og veibelysning, nærområde, skred og flomforebygging, renovasjon, matrikkelføring og byggesak.

Organisering
Tekniske tjenester har 4,5 faste årsverk: teknisk sjef; driftsingeniør fjernvarme og renovasjon, driftsingeniør vei, vann og avløp, kart og oppmåling, og byggesak (50%). En midlertidig prosjektlederstilling ligger også under enheten, samt et engasjement i forbindelse med digitalisering av tegningsarkiv (finansiert av RNB-midler). Ny oppmålingsingeniør og prosjektleder tiltrådte august 2015.

Nøkkeltall
Regnskap 2015 sett opp mot budsjett viser at enheten har et merforbruk på 2,97 mill. kroner. De fleste avdelingene opererer etter selvkost, mens drift og vedlikehold av veiene har et merforbruk på 1,7 millioner som ikke dekkes av gebyrinntektene. Disse merutgiftene skyldes hovedsakelig vinterarbeid forårsaket av flere mildværsperioder over året.

Året som gikk/måloppnåelse
I 2015 er det utbedret frostsikring på vann- og avløpsledningene på Sjøskrenten, ny vannledning er lagt mellom Longyearelva og energiverket, som vil sikre energiverket med dobbel vannforsyning. En ny vannledning som dekker brannvann på Haugen er ferdigprosjektert. Det er montert et pilotanlegg for manganfjerning på vannbehandlingsanlegget, for å se om dette er mulig i fullskala. Det er prosjektert bygging av nytt fyrhus på Sjøområdet og flytting av dagens H320, dette gjennomføres primo 2016.

Prosjektet med nye rørbukker for primærnettet er godt i gang og kommet halvveis. Rehabilitering på rørkasser i vei 238 og på Blåmyra er gjennomført, samt utbedringer for å få mer varme opp til Gruvedalen. Nye gatelysmaster med ledbelysning og ny strømforsyning langs gangveien i sentrum er gjennomført. Flere nye bygg og områder er blitt tilknyttet vann, avløp og fjernvarmenettet. Det er gjennomført en innovativ offentlig anskaffelse på nytt avfallsanlegg, noe som startet prosjektering av et fremtidig avfallsanlegg basert på tradisjonell avfallshåndtering. Det har i løpet av året vært 89 byggesaker inkludert 8 delingssaker.

Året startet med en kald periode med mye frosne rør, 2015 sluttet med store snømengder etterfulgt av et ekstremt mildvær.

Hovedutfordringer
Nytt avfallsanlegg og gode løsninger rundt dette vil være i fokus. Fjernvarmenettet sliter med å levere varme enkelte steder, oversikt og kontroll over nettet må prioriteres. Sikkerhet i leveransen av våre tjenester prioriteres. Videre vil det også være fokus på skred- og flomforebygging.

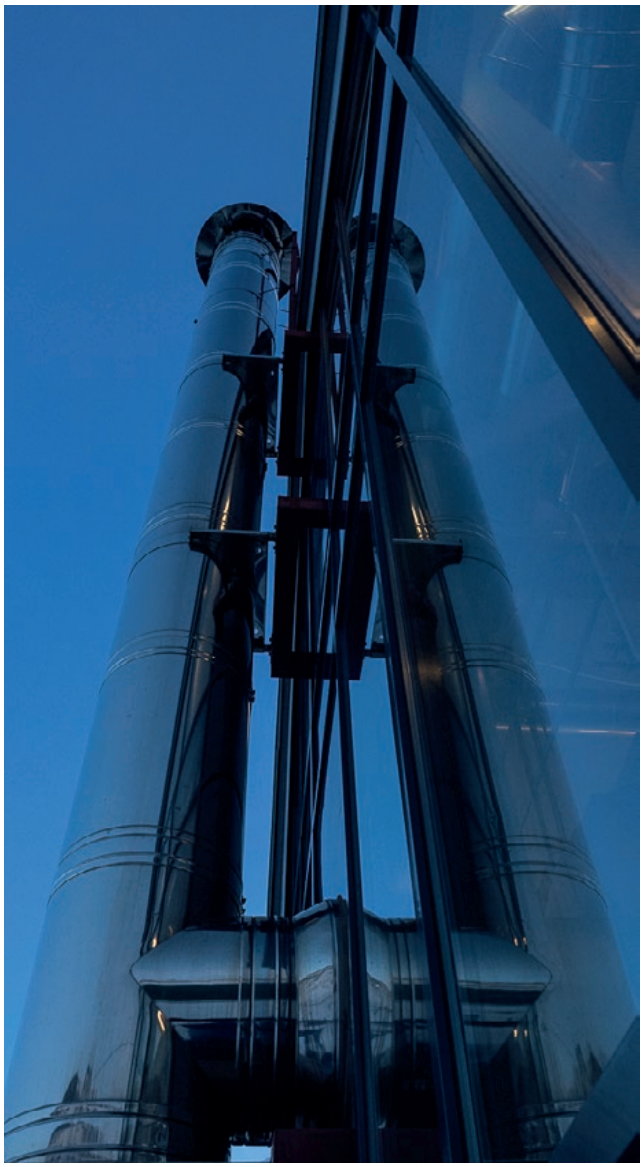


Foto: Marianne S. Aasen

RAPPORT FRA DRIFTSENHETENE

BRANN OG REDNING

Ansvarsområde

Longyearbyen brann og redning skal verne om innbyggernes liv, helse, miljø og materielle verdier.

Enheten har ansvar for Longyearbyens brann- og redningstjeneste, og skal i tillegg ivareta forebyggende aktiviteter som branntilsyn i og utenfor Longyearbyen, kontroll og service på brannteknisk materiell, informasjons- og motivasjonstiltak og brannforebyggende kurs. Enheten en del av Kystverkets beredskap mot akutt forurensning og skal ivareta ambulansetjenesten på vegne av UNN.

Organisering

Brann og beredskap består av 24 personer, tre personer på heltid og 21 deltidsmannskaper. Mannskapene er fordelt på fem vaktlag. De går en dreiende vaktsyklus med en uke på vakt, hver 5. uke. Samtlige brannmannskaper er oppsatt med personsøkere. Alarmering/varsling til brannmannskapene foretas fra 110- varslingssentral som er lokalisert ved energiverket.

Nøkkeltall

Driftsregnskapet for 2015 viser at enheten har hatt 8,1 mill. kr i kostnader og 2,4 mill. kr i inntekter, noe som gir 5,7 mill. kr i netto kostnader. Budsjetterte netto kostnader var 5,9 mill. kr. Driftsregnskapet viser balanse iht. budsjett

Året som gikk/måloppnåelse

Brann og redning gjennomførte drift og gjøremål i henhold til vedtatt handlingsplan for 2015.

Det er gjennomført branntilsyn i Longyearbyen, og på vegne av Sysselmannen i Ny Ålesund, Sveagruva, Isfjord Radio, Barentsburg, Pyramiden, Hopen og Bjørnøya.

Årlig rekruttering og opplæring av nye mannskaper er også en nødvendighet, da som følge av turnover i Longyearsamfunnet.

Det er gjennomført brannteknisk kontroll og service for næringsvirksomheter og boligeiere i Longyearbyen. I tillegg er det gjennomført brannforebyggende informasjons- og motivasjonsarbeid, herunder brannvernkurs, varmearbeiderkurs, brannvernlederkurs for institusjoner og næringsvirksomheter i Longyearbyen.

Brannøvingsfelt driftes sammen med Avinor og Store Norske Spitsbergen Kullkompani.

De fleste bygninger er nå koblet opp mot 110-varslingssentral, og brann og redning har ansvar for drift og vedlikehold av sentralen.

Beredskapsmessig og operativt var 2015 det mest hektiske året noensinne, med 157 brannutrykninger og 210 ambulanseoppdrag. Totalt 367 oppdrag/utrykninger. En liten nedgang på brannutrykninger, men betydelig økning på ambulanseoppdrag sammenlignet med 2014.

Ambulanseoppdrag og brannutrykninger 2011 – 2015:

	2011	2012	2013	2014	2015
Ambulanseoppdrag	111	137	141	159	210
Brannutrykninger	147	131	155	181	157

Hovedutfordringer

Longyearbyens geografiske beliggenhet gjør at det må være et konstant fokus på en god og effektiv beredskap, samt å gjøre det ytterste for å ivareta personsikkerhet, miljø og materielle verdier. Longyearbyen er særdeles sårbar om en større brann skulle oppstå. Da er det viktig at samtlige innbyggere er seg sitt ansvar bevisst med hensyn til å minimere risiko for uønskede hendelser.

Brannberedskap og responstid er tilfredsstillende på ettermiddag, kveld og natt, samt i helgende. Da har vi vaktlag i beredskap med innsatstid på 10 minutter. Med 3 fast ansatte på brannstasjonen er vi særdeles sårbare ved sykefravær, annet fravær etc på dagtid, Vi er prisgitt assistanse fra våre deltidsmannskaper for å ivareta tilfredsstillende brann– og ambulanseberedskap dagtid, noe som ikke er en selvfølge da mannskapene på dagtid er på jobb hos sin hovedarbeidsgiver.

Brannstasjonen. Foto: Jan Olav Sæter

RAPPORT FRA DRIFTSENHETENE

ENERGIVERKET

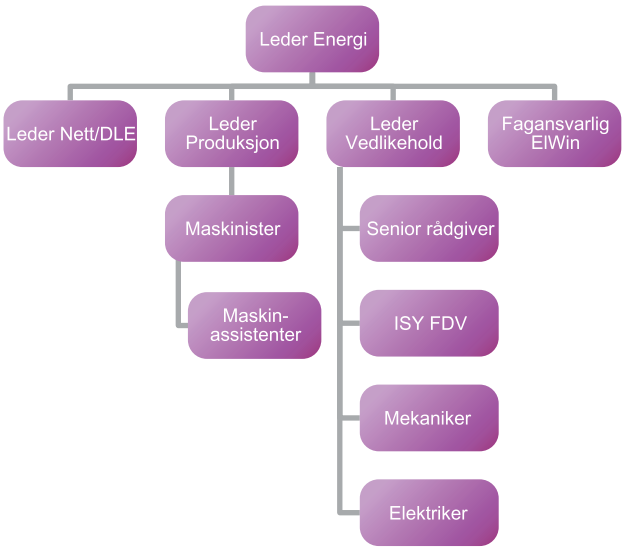
Ansvarsområde

Energiverket har ansvar for å ivareta produksjon, vedlikehold, distribusjon av el- og termisk energi, samt fakturering av strøm og DLE. Maskinist på vakt betjener også Longyearbyens 110-sentral.

Organisering

Enheten har 24 ansatte, som er fordelt på avdelingene for produksjon, vedlikehold og nett.

Longyearbyen energiverk driftes helkontinuerlig. Driften gjennomføres med 6-skiftsordning med totalt 12 skiftgående maskinister og maskinassistenter.



Nøkkeltall

	Inntekter/ Utgifter	Regnskap 2015	Budsjett	Avvik
Energi-verket	**Netto kostnader**	**1 302 194**	**1 671 000**	**368 806**
Energi-verket	Kostnader	72 268 138	71 780 000	-488 138
Energi-verket	Inntekter	-70 965 943	-70 109 000	856 943

Driftsregnskapet for 2015 viser et mindreforbruk på kr 368 806, noe som kan sies å være i balanse.

Utvikling produksjon og forbruk:

	El (MWh)	Termisk (MWh)	Kull (t/år)	Diesel (l/år)	Slagg (m³)	Aske (m³)	Kj.vann (m³)
2015	39.257	69.066	25.370	968.694	3978	1873	11978
2014	38.062	65.925	24.956	1151.000	3695	1930	10496
2013	39.868	68.861	23.799	411.785	3123	1394	12397
2012	38.988	62.194	21.777	390.417	2431	1692	12085

Utslipp til luft:

	Co2 (t/år)	SO2(t/år)	NOx (t/år)	Støv (t/år)
2015	64 220	511	117	112
2014	63 698	536	164	116
2013	54 657	336	169	92
2012	50 014	405	155	85

Året som gikk/måloppnåelse

2015 var et utfordrende år for energiverket. Det ble gjennomført mange viktige vedlikeholds- og investeringsprosjekter under tilnærmet kontinuerlig drift av anlegget. Fra 1-10.juli hadde vi full stopp av anlegget, dette for å få gjennomført arbeid som var i konflikt med normal drift. I tillegg til egne, hadde vi på det meste tett oppunder 60 eksterne arbeidere inne på Energiverket i perioden. For å trekke frem noen viktige prosjekter, kan det nevnes: Montert filtre på sjøvann, ny trykkholdestasjon på fjernvarmen, frekvensstyring –og regulering av matevannspumper til kjelene og sirkulasjonspumper fjernvarme, omfattende vedlikehold på kjelene, utbedringer på kull-transport og testing/idriftsetting av røykgassrensing. God planlegging og skikkelig stå på vilje blant alle ansatte var helt avgjørende for at vi kom i mål innenfor budsjett med alt som skulle gjennomføres. Bemanningssituasjonen på Energiverket var stabil gjennom året.

Hovedutfordringer

I løpet av 2016 skal alle resterende TA prosjekter (tilstandsanalyse prosjekter) avsluttes. Turbin 2 skal demonteres og sendes på revisjon. Samtidig som turbinen forlater Energiverket skal mange store anleggsdeler knyttet til den skiftes ut. Kondenser som vi i mange år har slitt med lekkasjer på, skal utskiftes. Denne er fastsveiset på turbinen, og kan ikke ferdigmonteres før turbinen er tilbake og opprettet 100%. Kullknuser og transportbånd er utslitte å skal byttes. Girhjul på turbin 1 og girhjul og aksling på turbin 2 skal byttes.

Som i 2015 er det nødvendig med full eller delvis stopp av anlegget for å få gjennomført flere av prosjektene. Mye tid brukes derfor på planlegging samt kontinuerlig oppfølging av leveranser og leverandører for å få stopp i anlegget så kort som mulig. Renseanlegget skal ferdigstilles i løpet av første halvår 2016. Økt arbeidsmengde som følge av rensalegget er forventet samt at nye utfordringer vil dukke opp.

Energiforbruket i Longyearbyen er økende, og dette til tidspunkter på døgnet hvor kapasiteten til Energiverket er opp mot maks. Utfordringene rundt dette er mange, men Energiverket vil arbeide med å legge til rette for forbruk utenfor topplast perioden. Energiverket kan ikke med dagens anlegg øke kapasiteten på produksjon. Vi har elektrisk reservekraft med for liten kapasitet under full stopp i anlegget på gitte tidspunkter.

Nytt renseanlegg - årsrapport

Økonomi: Prosjektet har vært og er fortsatt sårbart for valutaendringer. Det er bevilget 14 MNOK i økt prosjektramme som en følge av høyere eurokurs enn antatt når prosjektet ble budsjettert. Det forventes at prosjektet kan sluttføres innenfor den økte rammen. Regnskap for renseanlegget er vist under.

Fremdrift: Prosjektet skulle vært avsluttet per 31.12.2015. Det var ikke tilfelle. Prosessanlegget er ferdigstilt, men det gjenstår en del på selve bygget. Prosjektet forventes ferdigstilt i løpet av første halvår 2016.

HMS: I 2015 har det vært en arbeidsulykke og en brann i forbindelse med bygging av renseanlegget. Både arbeidstilsynet og Sysselmannen er varslet ved begge hendelser. Dette er svært uheldig og det er stor fokus på HMS i sluttfasen av prosjektet.

Kvalitet: Det er avdekket at HVAC anlegget var feil dimensjonert og det er noen punkter fra uavhengig bygningskontroll som må utbedres. Det er imidlertid ikke avdekket direkte kvalitetsavvik.

Renseanlegget. Foto: Marianne S. Aasen

RAPPORT FRA DRIFTSENHETENE

LONGYEARBYEN HAVN

Ansvarsområde

Longyearbyen havn utøver Longyearbyen lokalstyres havnedrift og er tilbyder av offentlige havnetjenester. Havneadministrasjonen har det daglige tilsyn i Longyearbyen havnedistrikt og skal påse at havne- og farvannsloven samt forskrifter, enkeltvedtak og andre avgjørelser truffet i medhold av denne loven blir etterfulgt.

Organisering

Longyearbyen havn er en liten organisasjon med 3 fast ansatte, hvor arbeidsfordelingen generelt er fordelt mellom utviklingsprosjekter, drift og vedlikehold. Longyearbyen havn kjøper i stor grad inn tjenester på timer for å utføre enkeltoppgaver havna ikke dekker selv. Disse tjenestene er i hovedsakelig rettet opp mot konkrete aktivitetstiltak ved eks. anløp av skip. Ellers dekkes drift- og vedlikeholdsoppgaver med lokalstyres FDV partnere (drift og vedlikehold). Inneværende år har igjen vist at en liten organisasjon er svært sårbar for fravær og en styrking av bemanningen gjennom ulike midlertidige tiltak prioriteres for sikre tilstrekkelig robusthet.

Nøkkeltall

Den økonomiske driften av Longyearbyen havn reguleres i forretningsbetingelser for Longyearbyen havn gitt i medhold av lov om havner og farvann m.m.

Budsjett 2015 var tilpasset omsetningsøkning som følge av ny avtale med Kystverket om tilbringertjeneste med ny Losbåt. Denne avtalen trådte i kraft 1. april ved overtagelse av losbåten Elling Carlsen nesten ett år forsinket fra verft. Budsjettet var i utgangspunktet balansert for denne forsinkelsen, likevel har usikkerhet i cruisemarkedet grunnet tungoljeforbud og nye utslippskrav i nord Europa redusert antall cruiseskip i 2015. Til tross for nedgang i antall cruiseskip har havnen hatt en vekst i antall passasjerer over kai med svak utvikling i tonnasje. Dette har sammen med utfordringer knyttet til forsinkelse i leveranse av tilbringertjenesten gitt havna en marginal underdekning for 2015.

Dette er første gang på 15 år at havna ikke går med overskudd og har derfor måttet trekke på havnefondet. Total omsetning for 2015 er på 14,8 mill. Regnskapet er for øvrig innenfor rammen av budsjettet. Årets underskudd på 376.000 belastes havnefondet som pr 1. januar 16 utgjør ca.3,5 mill.

Båttrafikk. Longyearbyen havn 2011 - 2015

	2011	2012	2013	2014	2015
Antall anløp (reiseliv)					
Cruisebåter (oversjøiske)	37	49	48	45	37
Turistbåter (ekspedisjonscruise)	118	190	153	232	195
Dagsturbåter (lokalbåter)	245	251	284	414	450
Lystbåter	118	68	87	115	135
Sum antall anløp (reiseliv)	**518**	**558**	**572**	**806**	**817**
Lastebåter	63	52	60	67	41
Undervisning/forskning	84	108	90	70	74
Fiskebåter	14	15	10	30	21
Marine/ Kystvakt	40	35	41	45	48
Polar- / Nordsyssel	44	37	25	29	43
Losbåt				96	90
Andre fartøy	10	7	4	35	29
Sum antall anløp (andre)	**255**	**254**	**230**	**372**	**346**
Sum antall anløp (totalt)	**773**	**812**	**802**	**1 178**	**1 163**
Liggedøgn					
Cruisebåter	28,0	22,2	20,9	18,6	18,4
Turistbåter (ekspedisjonscruise)	148,3	320,0	154,7	406,4	191,0
Dagsturbåter	142,4	177,0	176,9	274,5	298,0
Lystbåter	366,0	169,0	308,0	273,0	269,0
Sum antall liggedøgn (reiseliv)	**685**	**688**	**661**	**972**	**776**
Passasjerer					
Cruisebåter	22 937	38 345	38 019	36 118	37 545
Turistbåter (ekspedisjonscruise)	7 272	8 622	7 726	6 225	11 833
Dagsturbåter	8 837	8 124	11 132	12 465	14 300
Sum antall passasjerer (reiseliv)	**39 046**	**55 091**	**56 877**	**54 808**	**63 678**
Bruttotonnasje totalt	**1 883 001**	**2 278 189**	**2 361 374**	**2 518 838**	**2 537 280**

Året som gikk/måloppnåelse

2015 var preget svak vekst på totalt sett. Ekspedisjonscruise har en reduksjon på ca. 16% sammenlignet med foregående år. Styrking av antall skip og anløp av lokal cruise eller dagsturer i Isfjorden økte med vel 9% fra året før. Til tross for en nedgang i oversjøisk cruise på ca 18% fra året før har økt størrelse og tonnasje gitt havnen en vekst i tonnasje på nær 0,7% for 2015.

Full drift av tilbringertjeneste for lostjenesten på Svalbard med nytt losfartøy trådte i kraft fra 1. april hvor «Elling Carlsen» inngikk i lostjenesten i Tromsø de første 14 dagene. Dette ble en god innkjøring før båten ble satt i tjeneste i Longyearbyen. «Elling Carlsen» ble døpt ved Bykaia i Longyearbyen 10. juni. Gudmor var sektorsjef Marianne S. Aasen.

Arbeid med tiltak og prosjekter for å bedre offentlig kai kapasitet og tilbud i havnen har vært de viktigste prosjektene i året som var, med fokus på nye kailøsninger, vedlikehold- og lager fasiliteter og nytt havnebygg. Arbeideidet med nye havneløsninger ble høsten 2015 satt på vent i forbindelse med statsbudsjettet for 2016 hvor Kystverket fikk tildelt 15 mill. kroner for å gjennomføre en gjennomgang av havnen og gjennomføre en «Konsept valg utredning» for Longyearbyen havn våren 2016.

Turistkaia ble i 2015 forlenget med 30 meter og kaia har nå en total lengde på vel 70 meter.

Hovedutfordringer

Longyearbyens havne- og kai tilbud er begrenset. En betydelig underdekning på kaikapasitet er dokumentert over mange år tilbake i tid, mens statistikken viser en jevn økning i aktivitet år for år. Longyearbyen havn har to hovedutfordringer. Det

Cruiceskipet Splendida. Foto: ukjent

første er å dekke opp for den underdekning som er i dag innenfor det totale havnetilbudet med kai og landfasiliteter. Neste utfordring er å legge til rette for en videre utvikling med tilpassede og nødvendige arealer på land og i sjø for å beholde eksisterende og tiltrekke seg nye aktiviteter.

Losbåten Elling Carlsen. Foto: Gustav Lindh

RAPPORT FRA DRIFTSENHETENE

BARN OG UNGE

Ansvarsområde

Enhet barn og unge er en flerfaglig enhet med høy kompetanse på oppvekstområdet. Enheten har som mål å fremme tverrfaglig samarbeid, forbyggende og helsefremmende tiltak.

Organisering

Enheten består av ungdomsenheten, pedagogisk psykologisk tjeneste og barne- og familietjenesten. Enhetsleder er også barnehagefaglig rådgiver og ivaretar barnehageeier- og myndighetsoppgaver.

Enheten har til sammen 6, 25 årsverk ved utgangen av 2015. Her ligger det en prosjektstilling hos barne- og familietjenesten som vi fikk tilsatt 1. oktober 2015.

Fagområder

Barne- og familietjenesten har 1 årsverk. Lov om barneverntjenester er gjort gjeldende på Svalbard.

I 2015 mottok barne- og familietjenesten i Longyearbyen 8 nye bekymringsmeldinger. I løpet av året hadde barne- og familietjenesten 13 barn i aktive hjelpetiltak. Ved utgangen av året hadde barne- og familietjenesten seks barn og unge plassert i fosterhjem, derav en i ettervern.

Barne- og familietjenesten gir råd og veiledning til familier og har tett samarbeid med skole, barnehager, ungdomsklubb og helsesøster i forebyggende arbeid rettet mot barn og unge. Barne- og familietjenesten har inngått samarbeid med familievernkontoret i Tromsø, som har kontordag i Longyearbyen hver måned.

Barne- og familietjenesten er en del av Tverrfaglig Team som i tillegg består av skole, barnehage og PPT. Barne- og familietjenesten er også med i Forebyggende Forum sammen med Sysselmannen, Longyearbyen skole, helsesøster og ungdomsvirksomheten. Tjenesten bistår regionskontorene i barne-, ungdoms- og familieetaten i forbindelse med utredning og tilrådning om adopsjon.

Ungdomsvirksomheten har 2,25 årsverk
Ung i Longyearbyen ønsker at ungdom skal engasjere seg i aktivitetene de deltar på. Dette gjøres gjennom deltagelse i Longyearbyen ungdomsråd, UHU-styret (selvstyrt ungdomshus) og klubbstyret ved Longyearbyen ungdomsklubb. På denne måten sikres ungdommene medvirkning ved at de kan foreslå aktiviteter som blir gjennomført.

Det ble gjennomført en rekke arrangementer i 2015, bl.a. Ungdommens KulturMønstring, Camp Svalbard (sommer og vinter), Ut & Kjør, LybLan og mange aktiviteter i Ung i Longyearbyens regi.

Åpningsdager var 2 dager i uka for både junior og senior, fordelt på 3 åpningsdager i uka.

Camp Svalbard vinter. Foto: Ingeborg Runde

Besøksstatistikk Ung i Lyb inkl. Klubben:

2011	2012	2013	2014	2015
5540	5572	5173	5016	3804

Pedagogisk-psykologisk tjeneste har 1 årsverk.
Pedagogisk-psykologisk tjeneste (PPT) er en lovpålagt tjeneste, og har et særskilt ansvar for å hjelpe barnehager og skole til best mulig å legge til rette for barn med særskilte opplæringsbehov. Dette gjøres gjennom rådgivning, veiledning, samt kompetanse- og organisasjonsutvikling. PPT har også ansvaret for å utarbeide en sakkyndig vurdering av barn og elever der barnehage og skole, med foreldres samtykke, ber om dette.

Pr. 31.12.2015 var det til sammen 396 barn og unge i alderen 0 - 18 år i Longyearbyen. Av disse gikk 337 i barnehage eller skole i Longyearbyen. Se tabell for fordelingen av barn i barnehage og grunnskole, antall sakkyndige vurderinger i 2015 og antall barn under oppfølging av PPT.

Foto: Ingeborg Runde

	Totalt antall barn	Sakkyndig vurdering	Aktiv oppfølging
Longyearbyen skole	233	23	26
Barnehagene	104	6	12
Totalt	337	29	38

PPT har også bistått med utredning og oppfølging av videregående elever i 2015.

Barnehagefaglig rådgiver
Det er gjennomført to barnehageopptak i 2015.

	Begynt	Sluttet
Vår	14 barn -> 24 plasser	39 barn -> 43 plasser
Høst	8 barn -> 14 plasser	7 barn -> 11 plasser

På grunn av få barnehagebarn i valgte administrasjonssjefen å stenge Longyearbyen barnehage for barnehageåret 2015/16.

Våren 2015 ble det laget en barnehagemelding for barnehagene i Longyearbyen og høsten 2015 utarbeidet enhetsleder barnehageutredning del 1, på oppdrag av OKU, for å se på fremtidig barnehageorganisering i Longyearbyen.

Prosjektet *Kompetanse for mangfold,* et prosjekt i regi av Universitetet i Tromsø, ble sluttført juni 2015. Barnehagene og småtrinnet ved Longyearbyen skole har deltatt i prosjektet. Hovedfokuset har vært mottak av flerkulturelle barn og kartleggingsverktøy i forhold til språkutvikling, nivå og forståelse.

Nøkkeltall

Driftsregnskapet for 2015 viser at enheten har hatt 8.3 millioner kr i kostnader og 3.5 millioner kr i inntekter, noe som gir 4.8 millioner kr i netto kostnader. Budsjettene netto kostnader var 6.3 millioner kr. En av grunnene til dette var at vi måtte ut med skolepenger for barn av utenlandsk opprinnelse uten fastlandskommune som var plassert av barne- og familietjenesten. Mindreforbruket på 900 000 kr skyldes hovedsakelig en vakanse og høyrere refusjoner enn budsjettert.

Året som gikk/måloppnåelse

2015 har vært preget av mye utskiftninger i enheten. En av våre ansatte ble utsatt for en alvorlig ulykke i mars, noe som medførte at vi bare hadde en person i ungdomsvirksomheten fra mars til det ble tilsatt en ny medarbeider i august. Barne- og Familietjenestens ene faste ansatte sluttet, og en ny ble ansatt fra august. Samtidig ble det bevilget midler til et to-års engasjement innenfor samme tjeneste. Denne stillingen ble besatt i oktober. Høsten 2015 ble det også ansatt ny PPT-rådgiver. Det vil si at enheten hadde en relativt stor turn-over. Vi håper at 2016 vil være et stabilt år for enheten.

I forbindelse med valget, ble Longyearbyen lokalstyre sammen med 20 andre kommuner plukket ut for å delta i forsøk med nedsatt stemmerettsalder ved lokalvalget i 2015. Det ble en lav valgdeltagelse blant 16 og 17-åringene i Longyearbyen og 12 av 37 stemmeberettigede ungdommer stemte. I 2011 var det 27 av 42 som stemte.

Camp Svalbard sommer. Foto: Thomas Pindard

Helt på tampen av året, 19. desember, gikk det et snøskred i Longyearbyen. Enhet Barn og Unge jobbet mye i den forbindelse blant annet med det psykososiale. PPT jobbet tett opp mot barnehagene, både de ansatte og barna som gikk der, samt de ansatte på skolen i Longyearbyen. Barne- og familietjenesten var tilstede i kirken når det var åpning der. I tillegg hadde Barne- og familietjenesten ansvaret for samtaletelefonen de timene den var tilgjengelig.

Ungdomsvirksomheten jobbet i tiden etter skredet med å huse evakuerings- og pårørendesenter i den første fasen av krisen på ungdomsklubben og UHU. Etter hvert ble også klubben åpnet opp for skoleungdom flere dager enn først tenkt gjennom hele juleferien. Voksenpersoner som var til stede var ungdomsarbeidere, personal fra enhet for barn- og unge samt lærere.

Hovedutfordringer

En av utfordringene videre i enhet for barn- og unge vil være det å fortsette det tverrfaglige og forebyggende arbeidet i Longyearbyen. Å fortsette å utvikle samarbeide med andre instanser, slik at det blir enda bedre for Longyearbyens befolkning å bo her.

Camp Svalbard sommer. Foto: Thomas Pindard

RAPPORT FRA DRIFTSENHETENE

KULTUR OG IDRETT

Ansvarsområde

Enhetens formål er å ivareta driften av kultur-, fritids- og idrettsoppgavene i Longyearbyen lokalstyre. Enhetens mål er å være tilrettelegger for det frivillige kulturarbeidet og bidra til å skape et tilbud som favner så bredt som mulig i forhold til aldersgrupper, interesser og behov.

Organisering

Enheten har 13,8 årsverk og består av kulturadministrasjon (1 årsverk), Longyearbyen folkebibliotek (2 årsverk), Longyearbyen kulturhus med Longyearbyen kino (3,1 årsverk), Galleri Svalbard med Longyearbyen kunst- og håndverkssenter (1,9 årsverk), Kulturskolen (2,3 årsverk) og Svalbardhallen med alpinbakke, isbane, sykkelbane og løypemaskin (3,5 årsverk). Fra 24.8. ble enhetsleder Kultur og idrett (kultursjef) innvilget ett års permisjon. I permisjonsperioden ivaretas enhetslederens oppgaver av kulturhusleder, samtidig som noen av kulturhuslederens oppgaver fordeles på enhetens ansatte.

17.mai. Foto: Roger Zahl Ødegård

Nøkkeltall

Driftsregnskapet for 2015 viser at enheten har hatt 21,6 mill. kr i kostnader og 10,2 mill. kr i inntekter, noe som gir 11,4 mill. kr i netto kostnader. Budsjetterte netto kostnader var 11,3 mill. kr – med andre ord tilnærmet balanse.

Året som gikk/måloppnåelse

Til tross for oppsigelser og noe usikkerhet i samfunnet er det tilfredsstillende at oppslutningen omkring vårt kultur- og idrettstilbud øker, om enn beskjedent. I fjor økte besøkstallene i våre anlegg og på våre arrangementer – fra 101 354 besøk i 2014 til 104 498 i 2015. Økningen tilsvarer 3 144 besøkende, ca. 3%. Besøkende fordeler seg slik:

	Barn	Voksne	Totalt
Biblioteket	8 675	12 492	21 167
Kulturhuset	1 500	11587	13 087
Kinoen	2 290	4 585	6 875
Galleriet	251	12 427	12 678
Kulturskolen	1 075	0	1 075
Svalbardhallen	16 409	33 203	49 612
Totalt	**30 204**	**74 294**	**104 498**

I tillegg kommer skolens, SFOs og barnehagenes bruk av Svalbardhallen med 16 100 besøk.

Videre fremheves følgende:

- «Delplan for idrett og fysisk aktivitet, 2014 – 2024» (vedtatt 13.5.2014) ble fulgt opp ved at det fra høsten 2015 ble opprettet et «Råd for idrett og fysisk aktivitet».
- «Strategisk kulturplan – forslag til planprogram 2016 – 2020» ble lagt ut til offentlig gjennomsyn.
- Forprosjektering av bibliotekflytting til Næringsbygget ble startet opp. Flytting 1. halvår 2017.
- I forbindelse med «Friluftslivets år» har biblioteket bidratt med fortellerstunder ved arrangementene «Aktiv friluft», «Natt i naturen» og «Mat i naturen».
- Gjennom budsjettendringer, korkpenger og samordning lykkes vi å gjennomføre felles innkjøp av høyttalere til kinoen, lydutstyr og lysutstyr for totalt kr 940 000 ved årsskiftet i 2015/2016.
- Kulturhustekniker II er nå 100% i kulturhuset (tidligere var 30% i ungdomsvirksomheten) og ved rekruttering ble kompetanse innen lysdesign vektlagt.
- Meget godt kinoår med 21% økning i besøket og 33% økning i omsetningen.
- Prøveprosjekt med visning av konserter, operaer, balletter og teaterforestillinger fra scener i Europa og USA – direktesendt eller i opptak.
- Det er innvilget korkpenger til en forsiktig oppstart av etterlengtet restaurering av bildene som inngår i Stiftelsen Kåre Tveter Samlingen i Galleri Svalbard.
- Kultur og idrett inngikk avtale med Svalbard Turn om innkjøp av ny, større og mer miljøvennlig tråkkemaskin innenfor en kostnadsramme på ca. kr 2,0 mill. kr. Vårt finansielle bidrag utgjør innbyttesummen vi får for vår gamle maskin, ca. kr 0,5 mill. kr. Maskinen leveres i februar 2016.

Det er gjennomført en rekke arrangementer/oppgaver i egen regi, eller i samarbeid med andre og vi trekker fram noen eksempler:

- Musikalen «Dancing Queen» (Longyearbyen skole)
- Leif Ove Andsnes og Matthias Goerne
- UKM 2015 (Enhet Barn og unge)
- Svalbard Skimaraton med etterfølgende bankett for 500 gjester
- Preparering av lysløype og skiløype i Endalen
- Sirkus: «Alice i drømmeland»
- «Kjøkkenet» v/Jo Strømgren Kompani
- Bibliotekets samarbeid med «Friluftslivets år»
- Kulturskolens jubileumskonsert (20 år)
- Longyearbyen skoles jubileumskonsert (25 år)
- Kulturskolens 105 elever med «Jorda rundt på kulturtokt»
- Barnehagene 50 års jubileumsfeiring

I tillegg til egne produksjoner i kulturhuset og på enhetens øvrige arenaer, bistår vi både foreningsliv og utelivsbransjen med tekniske tjenester, noe som gir et godt økonomisk bidrag.

Piazollas. Foto:Roger Zahl Ødegård

Hovedutfordringer

Det er fortsatt krevende å balansere budsjettet med kostnadsutviklingen og aktivitetsøkningen i samfunnet. Økonomisk er enheten tilnærmet i balanse, men møter blant annet utfordringer i år der det er stor turnover og tilhørende ikke-budsjetterte rekrutterings- og flyttekostnader.

Det høye aktivitetsnivået i Svalbardhallen, og det faktum at hallen nærmer seg 20-årsjubileum, er krevende i forhold til både vedlikeholdskostnader og bemanning.

Vi merker en forsiktighet blant næringslivet og må dessverre konstatere at den økonomiske støtten derfra er kraftig redusert de to siste årene. Dersom dette ikke er forbigående vil det kunne bli vanskelig å opprettholde det tilbudet vi er vant med.

Skolemusicalen Mama Mia. Foto: Marianne S. Aasen

RAPPORT FRA DRIFTSENHETENE

LONGYEARBYEN SKOLE

Ansvarsområde

Longyearbyen skole er en kombinert barne- og ungdomsskole med elever fra 1.-10. trinn. I tillegg har skolen en videregående avdeling. I 2015 lå elevtallet på ca 250 elever, fordelt på grunnskole og videregående avdeling. Skolen har også en skolefritidsordning for elever fra 1.- 4. trinn, samt et norsktilbud for fremmedspråklige voksne.

Skolens utviklingsarbeid tar utgangspunkt i at skolen er mangfoldig, utviklende og inkluderende. I 2015 jobbet vi særlig med å gi elevene gode grunnleggende ferdigheter, særlig innenfor lesing og regning i alle fag. Det pedagogiske personalet startet høsten 2015 med å utvikle en felles vurderingspraksis, der målet er at elevene vet hva som forventes av dem (tydelige mål og kriterier), får tilbakemeldinger om kvalitet og blir involvert i eget læringsarbeid. Vi fortsetter også vårt langsiktige mål å gi god tilpasset undervisning for alle elever, med mål om faglig fremgang og mindre behov for spesialundervisning generelt på skolen. Dette skal være verktøy for å nå politikernes mål om at elevresultatene skal ligge over landsgjennomsnittet.

Organisering

Longyearbyen skole har over 50 faste ansatte. En del av det pedagogiske personalet er rekruttert med tanke på å dekke fagbehov ved videregående avdeling. Da fagtilbudene her kan variere fra år til år er det lagt vekt på at alle lærere ved skolen blir ansatt i grunnskolen, og kan påregne seg noe undervisning på ulike alderstrinn i grunnskolen. I tillegg til det pedagogiske personalet, jobber assistenter både i grunnskole og i skolefritidsordningen.

Skolens ledelse bestod i 2015 av rektor og tre avdelingsledere. Avdelingslederne hadde ansvar for hver sine hovedtrinn, (1.-4. trinn, 5.-10. trinn og videregående avdeling). Som en støtte til skolens ledelse bistod teamkoordinatorer for hvert av hovedtrinnene (1.- 4., 5.- 7., 8.-10. og videregående) skolens ledelse i et utvidet lederteam. Disse fire lærerne gjør et viktig arbeid for skolens utviklingsarbeid, drift og sikrer god samhandling mellom ledelsen og de ansatte. Skolens rådgiver, sosiallærer og spesialpedagogisk koordinator jobber også sammen med skolens ledelse og ansatte for å bidra til et godt faglig og psykososialt læringsmiljø for elevene.

Utflukt i 4. trinn. Foto: Susanne Wingsternes.

Skolegården Longyearbyen skole. Foto: Mette Østby

Skolefritidsordningen er et populært tilbud og antall barn som deltar varierer mellom 70 til 85 elever i 1.- 4. klasse. SFO har egen SFO-leder i full stilling. Barna er engasjert i ulike aktiviteter inne og ute. De kan melde seg på ulike aktiviteter tilpasset årets gang. Noen av tilbudene har vært museumsgruppe, skøytegruppe, svømmegruppe, sirkusgruppe, sløydgruppe og plantegruppe. SFO samarbeider også med blant annet ungdomsklubben, biblioteket og kulturskolen. Barna får også et måltid per dag.

Videregående avdeling hadde våren 2015 elever både på Vg1 TIP og Vg2 Industriteknologi (yrkesfaglig utdanningsprogram). Vi hadde også elever på studiespesialiserende Vg1 og Vg3, men ingen elever på Vg2. Det vil si at skolen fra høsten 2015 startet opp med studiespesialiserende Vg1 og Vg2 og ikke hadde elever på Vg3 studiespesialiserende utdanningsprogram. Samlet sett var elevtallet høsten 2015 på 24 elever.

Når det gjelder norsktilbudet for utenlandske voksne varierte antall deltakere med mellom 25 og 40. På våren satt vi i gang med 2 grupper, mens vi på høsten 2015 starter opp 3 grupper. Antall deltakere dabbet en del av utover høsten og mange deltakere har et veldig varierende oppmøte.

Også i grunnskolen har vi en del elever med annet morsmål enn norsk, og/eller utenlandsk opprinnelse. 2015 var elevtallet noenlunde likt som i 2014, med ca 25 elever. Ikke alle disse

elevene hadde vedtak om særskilt norskopplæring, men alle har rett til tilpasset opplæring ut fra sine behov.

Nøkkeltall

I 2015 gikk Longyearbyen skole i balanse regnskapsmessig. Skolen endte opp med et lite mindreforbruk på ca kr 250 000.

Året som gikk/måloppnåelse

Også i 2015 har skolen vært bevisst sitt arbeid med å fremme et godt psykososialt miljø der den enkelte elev kan oppleve trygghet og sosial tilhørighet.

Nytt av året er innføring av mobilfrie friminutt på ungdomstrinnet, samt å innføre trivselslederprogrammet for både barnetrinn og ungdomstrinn. Vi er opptatt av å forebygge mobbing gjennom holdningsskapende arbeid og å legge til rette for at elever skal trives og bygge gode vennskapsrelasjoner. Trivsel: Elevundersøkelsen høst 15 målt mot høst 14, viser også at resultatene går i riktig retning, med bedre trivsel generelt på skolen og i friminuttene.

Longyearbyen skole deltok i den nasjonale ungdomsskolesatsningen som har som mål å gjøre undervisningen mer praktisk, variert og relevant. Skolen har innlemmet alle trinn fra 1.-til 13. i satsningen som skolen har valgt å kalle LYS. Elevundersøkelsen viser også her at vi er på rett vei. Samtidig viser resultatene på nasjonale prøver (5.8. og 9. trinn) en god forbedring i resultatene faglig sett.

Høsten 2015 startet skolen etterutdanning i vurdering for læring (skole VFL), for å skape en felles forståelse og felles praksis. Denne satsningen vil gå over ca. to år og det er for tidlig å vise til måloppnåelse her.

På tampen av 2015 ble skolen hardt rammet da vår avdelingsleder/lærer Atle Husby omkom i snøskredet 19. desember. Atle Husby var far til tre av våre skolebarn, og en nær og god kollega og verdsatt lærer. Flere ansatte og elever ved skolen mistet sine hjem og ble i ulik grad berørt av denne katastrofen.

Hovedutfordringer

I lys av katastrofen den 19. desember blir det viktig å sørge for at skolen oppleves som en trygg og stabil arena, i en ellers opprivende tilværelse. Inngangen til 2016 blir å ta hverdagen tilbake.

Det er ressurskrevende å ha en såpass høy turnover som vi har hatt de senere år både blant skolens ansatte og elever. Trygghet, forutsigbarhet og gode rammer må ligge i bunnen for alt arbeid som gjøres, ikke minst gjelder dette skolens ulike rutiner, planer og mål. Vi jobber med å få oppdatert disse og å dokumentere hva vi legger i å være en arktisk skole.

Revefangst. Foto:Marianne S. Aasen

RAPPORT FRA DRIFTSENHETENE

BARNEHAGENE

Longyearbyen lokalstyre har tre barnehager: Kullungen-, Polarflokken- og Longyearbyen barnehage. Høsten 2015 har Longyearbyen barnehage vært midlertidig stengt på grunn av lave barnetall i Longyearbyen, mens Rypa ble åpnet som en ekstra avdeling under Kullungen barnehage. Longyearbyen barnehage er dermed ikke omtalt i årsberetningen for 2015.

Barnehagenes virksomhet reguleres av barnehageloven. Barnehagenes enhetsledere har det faglige ansvaret og utarbeider årsplan i samarbeid med ansatte og foreldre. Årsplan fastsettes av samarbeidsutvalget i den enkelte barnehage.

Personalet i barnehagene er enhetsledere, pedagogiske ledere, barnehagelærere, støttepedagog, fagarbeidere og assistenter. Personalet i alle barnehagene har høy kompetanse og godkjent utdanning.

Våren 2015 var felles satsingsområde for barnehagene prosjektet *Kompetanse for mangfold*, som skal styrke tilbudet til flerspråklige barn.

Barnetall:

	Kullungen barnehage m/Rypa		Polarflokken barnehage	
	Pr. 1.12.2015	Pr. 31.12.2015	Pr. 1.1.2015	Pr. 31.12.2015
Antall barn	37	56	42	48
Antall plasser	45	78	62	76

Det er ikke ventelister til barnehageplass i Longyearbyen lokalstyre. I tillegg til to hovedopptak i året kan plass tildeles fortløpende.

50 års feiring av barnehagene i Longyearbyen. Foto: Roger Zahl Ødegård

RAPPORT FRA DRIFTSENHETENE

KULLUNGEN BARNEHAGE INKLUDERT AVD. RYPA

Ansvarsområde

Kullungen er en 3-avdelings barnehage godkjent for 54 plasser og Rypa er godkjent for 24 plasser.

Kullungen barnehage gir barnehagetilbud til barn fra fylte 1 år til de starter på skolen. Det er for barnehageåret 2015/2016 fire avdelinger knyttet til Kullungen; Gruve1, Gruve2, Gruve3 og Rypa.

Gruve 1 og 2 har barn i alderen 2-6 år, Gruve 3 er tilpasset de minste barna og Rypa har barn i alderen 2-6 år.

Organisering

Fram til høsten 2015 var Kullungen- og Longyearbyen barnehage egne enheter. Den 04.05.2015 ble det i et administrativt vedtak besluttet at Longyearbyen barnehage ble lagt i driftshvile for barnehageåret 2015/2016, dette som følge av lavt barnetall.

Endring av drift i Kullungen- og Longyearbyen barnehage medførte stor omorganisering av drift og personalressurser. Kullungen barnehage med Rypa har til sammen 18,4 stillinger pr 31.12.2015

Nøkkeltall

Driftsregnskapet for 2015 viser at enheten Kullungen barnehage har hatt 7,7 mill. kr i kostnader og 1,4 mill. kr i inntekter, noe som gir 6,3 mill kr i netto kostnader. Budsjetterte netto kostnader var 6,3 mill, kr. Driftsregnskapet viser balanse iht. budsjett.

Kullungen på tur. Foto: ukjent

Driftsregnskapet for 2015 viser at enheten Longyearbyen barnehage (avdeling Rypa fra august 2015) har hatt 4,9 mill. kr i utgifter og 0,7 mill.kr i inntekter, Budsjetterte netto kostnader var 4,6 mill.kr. mindreforbruk på 0,4 mill. kr skyldes i hovedsak omdisponering av personell og endring av driftsform.

Året som gikk/måloppnåelse

Kullungen barnehage har i 2015 også gjennomgått flere lederskifter som helt klart har vært utfordrende. Våren 2015 ble det i et administrativt vedtak besluttet å foreta driftsstans av Longyearbyen barnehage. Fra medio august 2015, åpnet Formannshuset, avdeling Rypa som en avdeling under Kullungen med 24 plasser. Enhetsleder i Longyearbyen barnehage ble tilbudt stillingen som enhetsleder for Kullungen barnehage med Rypa. Ingen skulle bli sagt opp som følge av omorganiseringen. Kullungen barnehage ble styrket med pedagogisk stilling i 100%, som har delegert driftsoppgaver og skal styrke det pedagogiske arbeidet i barnehagen og kunne avlaste enhetsleder. Stillingen har også ansvar for koordinering og tilrettelegginga av tilbudet til barn med særskilte behov-herunder flerspråklige barn i barnehagen 2015/2016. Personalet i Longyearbyen barnehage ble tilbudt stillinger i Longyearbyen lokalstyres barnehager. Både Kullungen- og Longyearbyen barnehage har begge godkjente årsplaner. Begge årsplanene har vært lagt til grunn i planlegging av barnehagens innhold for 2015/2016.

Til sammen i Kullungen og Rypa er det pr 31.12.2015 cirka 44% flerspråklige barn. Kullungen barnehage med Rypa har hatt språk, språkutvikling og sosialkompetanse som satsningsområde. Barnehagen er godt integrert i lokalsamfunnet og har et godt samarbeid med næringslivet og offentlige tjenester.

Hovedutfordringer

Barnehagens største utfordring i 2015 har vært sammenslåing av to barnehager. Hovedfokus høsten 2015 har vært å bygge ny organisasjon, noe som har vært en stor utfordring da avdeling Rypa fysisk ligger langt unna Kullungen. Vi startet barnehageåret med å utarbeide felles målsetninger, sett i lys av årsplanene til begge enhetene. Kullungen barnehage blir stadig mer flerkulturell og dette gir barnehagen ekstra utfordringer for å gi alle barn et likeverdig tilbud.

Å bygge en ny organisasjon tar lang tid og krever mye ressurser, i tillegg viser foreløpige beregninger for neste barnehageår at det sannsynlig blir ny omorganisering barnehageåret 2016/2017. For personalet er det utfordrende og krevende å stadig omorganisere driften etter varierende barnetall.

RAPPORT FRA DRIFTSENHETENE

POLARFLOKKEN BARNEHAGE

Ansvarsområde

Polarflokken barnehage er en basebarnehage med 78 barnehageplasser fordelt på 4 kontaktgrupper. Barnehagen ligger rett nedenfor skolen, med lett tilgang på skolens uteområde samt kort vei til Svalbardhallen. Barnehagen ble åpnet i august 2007.

Organisering

Barnehagen har to baser, en for småbarn (1-2 år) og en for store barn (3-6 år). Hver base har to kontaktgrupper hver. På småbarn har begge gruppene 18 plasser hver, mens på storbarnsbasen har vi en gruppe med 18 plasser og en gruppe med 24 plasser. Gruppene på småbarnsbasen heter Tundra og Isbre, og gruppene på storbarnsbasen heter Nordlys og Midnattsol. På grunn av varierende barnetall i løpet av året har bemanningen variert etter behov. Ved full barnehage har barnehagen 16,4 årsverk, men dette vil variere noe etter behov. Barnehagen har ekstra førskolelærer, støttepedagog og kjøkkenassistent i grunnbemanningen.

Nøkkeltall

Driftsregnskapet for 2015 viser at Polarflokken barnehage har hatt totalt 9 mill.kr. i kostnader og 1,5 mill.kr. i inntekter, noe som gir 7,5 mill.kr. i netto kostnader. Budsjettert netto kostnader var 7 mill.kr. Barnehagen har hatt et overforbruk på 0,5 mill.kr. Dette har vært brukt til styrking og ekstra bemanning i barnegruppene.

Utflukt til varden. Foto: Marit Bleken Varde

Året som gikk/måloppnåelse

I 2015 var Polarflokken barnehages satsningsområder sosial kompetanse, språk- og språkutvikling, miljøvern og dyreliv. Sosial kompetanse og språk- og språkutvikling er områder det jobbes kontinuerlig med i barnehagen.

Barnehagen har jobbet med tema tundra gjennom hele året, og også de minste i barnehagen har deltatt aktivt i arbeidet med dette temaet. I november hadde vi et større prosjekt med dette temaet, der prosjektet ble avsluttet med vernissage i barnehagen med foreldre og søsken som gjester. Barna stilte ut kunstverkene de hadde laget av ulike formingsteknikker, bøker de hadde laget om temaet, samt at de hadde en flott forestilling for sine gjester. Det ble også servert kanapéer og champagnebrus til kunstnerne og deres gjester.

Barnehagen har i flere år hatt fokus på miljøvern og kildesortering er en naturlig del av hverdagen. I tillegg plukker vi søppel når vi er ute på turer, og snakker mye om hvordan vi kan bidra til å ta vare på naturen. I år har vi jobbet spesielt mye med dyreliv og hvilke utfordringer og konsekvenser forsøpling av naturen har for dyrene. Også i år var vi så heldige at vi fikk midler fra Svalbard Miljøvernfond til å gjennomføre søppeltokt til en strand i Isfjorden. Årets søppeltokt gikk til Elveneset, der stranden i løpet av en formiddag ble ryddet for 240 kg søppel, mye av dette var tau, not-rester og plast.

Hovedutfordringer

Barnehagens hovedutfordring i 2015 har vært stor variasjon i barnetall. På våren hadde vi flere ledige plasser, men etter omorganisering i barnehagesektoren i august var barnehagen helt full. Det er krevende for personalet i barnehagen å forholde seg til uforutsigbarhet og omorganisering av drift gjennom året.

Snøskredulykken 19.desember som krevde to liv, ble en stor utfordring for Polarflokken barnehage. Den lille jenta som omkom gikk i vår barnehage, og barnehagen jobbet hardt for å håndtere denne ulykken på best mulig måte for barn, ansatte og foreldre, samtidig som vi var sterkt preget av sjokk og sorg. De siste dagene i 2015 var hovedfokuset i barnehagen omsorg, krisehåndtering og sorgarbeid.

KORKPENGETILDELING 2015

Korkpenger
Longyearbyen lokalstyre fordeler hvert år nettooverskuddet fra Nordpolet AS (korkpengene) til allmennyttige tiltak for befolkingen i Longyearbyen og Svea. Korkpengene og disponeringen av disse inngår i Longyearbyen lokalstyres regnskap.

I 2015 fikk lokalstyre overført ca. 5,77 mill. kr fra Nordpolet AS, noe som er omlag kr 300 000 mindre enn året før. Av det overførte beløpet ble 2,87 mill. kr delt ut til ulike lag og foreninger. Det resterende beløpet på ca. 2,9 mill. kr ble avsatt på fond, og av dette gikk ca. 2,1 mill. kr til betjening av lånet til Kulturhuset. I tillegg ble det gjort en ekstraordinær nedbetaling på lånet til Kulturhuset på kr. 9,0 mill. ved bruk av midler på Korkpengefondet.

Satsingsområdene som ble lagt til grunn for tildelingen i 2015:
- Flerkulturelle aktiviteter
- Kulturnæring
- Flerbrukstankegang og tiltak på tvers av aldergrupper og aktiviteter

Longyearbyen lokalstyre har også et fond for korkpenger. Korkpengefondet er ved utgangen av 2015 på ca. 3,4 mill. kr.

Ungdommens kulturmønstring. Foto: ukjent

Camp Svalbard. Foto: ukjent

TILDELING AV KORKPENGER FOR 2015:

Søkere	Tiltak/prosjekt/formål det søkes om støtte til	Søknads-sum	Tildelt
FAU Kullungen barnehage	Båttur til Barentsburg	36 000	30 000
FAU Longyearbyen skole	Trivselslederprogram ved Longyearbyen skole	70 000	30 000
FAU Longyearbyen skole	Skolemat for ungdomstrinnet og videregående skole	200 000	0
Longyearbyen skole 6. trinn	Leirskoletur i 7. trinn	30 000	30 000
Longyearbyen skole 10. trinn	Klassetur for 10. klasse	40 000	40 000
Longyearbyen skole 10. trinn	Deltakelse på undervisningsmesse på Lillestrøm for 10. klasse	30 500	(tilsammen)
LL - Enhet barn og unge - Camp Svalbard	Transport, mat, sikkerhetskurs, leie av utstyr	200 000	150 000
LL - Enhet barn og unge - Camp Svalbard vinter	Transport, mat, div. forbruksmateriell, leie av utstyr	50 000	50 000
LL - Enhet barn og unge - UKM	Reise og opphold for deltakere på fylkes- og landsmønstring	45 000	45 000
LL - Enhet kultur og idrett - Kulturskolen	Jorda rundt på kulturski - Prosjekt med utgangspunkt i kultur og folkemusikk	57 800	30 000
Sirkus Svalnardo	Dekning av utgifter til sirkusuke, treningshelger og utstyr	115 700	90 000
Liverbirds Svalbard	Arrangere fotballskole for barn/Jamie Carragher Soccer School	45 000	35 000
Human Etisk konfirmasjon på Svalbard	Konfirmasjonsundervisning, Camp Refugee og seremoni	40 000	30 000
Svalbard Kirke	Fastlandstur med konfirmantene	50 000	40 000
Svalbard Kirke, Polargospel	Fastlandstur med koret	50 000	35 000
Svalbard Kirkes Speidergruppe	Deltakelse på småspeiderleir i Tromsø	21 000	10 000
LL - Enhet kultur og idrett - Lysutstyr	Lysutstyr til bruk i og utenfor Kulturhuset	296 000	190 000
LL - Enhet kultur og idrett - Kunstpause 2015	Arrangere Kunstpause 2015	70 000	70 000
Polarjazz	Gjennomføring av Polarjazz 2016	200 000	150 000
Longyearbyen Bluesklubb	Dark Season Blues 2016, konserter og oppgradering av utstyr	395 000	150 000
Arctic Action Art Festival	Gjennomføring av festival (internasjonal perfomancekunst-festival)	50 000	20 000
Blåmyra Bluegrassband	10-års- Jubileumskonsert med KM Myrland	51 000	20 000
Longyearbyen Blandakor	Oppføring av Faures Rekviem	150 000	110 000
Longyearbyen Dykkerklubb	Strømutgifter, vedlikehold av hus og utstyr	60 000	25 000
Longyearbyen Fotoklubb	Innkjøp av utstyr og bøker, kurs, utflukter, utstillinger, aktivitetstiltak	102 500	50 000
Longyearbyen Hundeklubb	Kurs, foredrag, materialer og veterinærkostnader Trappers Trail	60 000	30 000
Longyearbyen Jeger- og Fiskerforening	Barne- og ungdomssatsing	50 000	30 000
Longyearbyen Røde Kors Hjelpekorps	Utstyr til hjelpekorpset	231 895	80 000
Longyearbyen Storband	Longyearbyen Storband 10 år - markering	160 000	100 000
Sons of Svalbard	Filmprosjekt/snøscooterfilm	29 0000	0
Spitsbergen Revylag	Oppsetting av teaterstykke (”Brødrene Østermanns huskors”)	150 000	100 000
Spitsbergens Revylag	Oppsetning av revy i Solfestuka 2016	75 000	(tilsammen)
Store Norske Mannskor	Drift av koret	110 000	80 000
Svalbard Amatørradioklubb	Kjøp av ny HF-radio og antenne	45 000	20 000
Svalbard Irish Dance Ensemble	Ekstern instruktør	15 000	0
Svalbard Kirkes trio	Innspilling av kirkemusikalsk messe «Salmer over frossen jord”	70 000	0
Svalbard Turn	Utstyr, aktiviteter, arrangementer, stevner/kurs mv.	1280 000	700 000
Svalbard Turn	Tilskudd til ny tråkkemaskin	300 000	100 000
Svalbard Seilforening	Innkjøp av utstyr for trening mørketiden	87 000	30 000
Sjøområdet Velforening Longyearbyen	Tilrettelegging av sjøområdet for allmenn benyttelse	120 000	30 000
To-takteren	Klubbhus og utskifting av brygge	800 000	50 000
Mona Ada Andersen	Yogaweekend/langhelg med yogatrening	35 000	0
Jusshjelpa i Nord-Norge	Saksinntakstur/juridisk veiledning i Longyearbyen	11 000	11 000
Anne Lise K. Sandvik	Store Norskes 100-årsjubileum - festforestilling(-er)	100 000	0
Minnestøttekomite c/o SNSK	Minnesmerke over gruvearbeidere som har omkommet	300 000	0
Polar Permaculture Project	Lokal dyrking av urter, salat mv. i veksthus	212 800	0
Mark Sabbatini/Icepeople	Produksjon og utgivelse av Icepeople/gratis lokalavis på engelsk	70 000	50 000
Stiftelsen Kåre Tveter-samlingen	Restaurering av maleri-/akvarellsamling	150 000	50 000
SUM		**7 178 195**	**2 891 000**

Longyearbyen. Foto: Marianne S. Aasen

LONGYEARBYEN LOKALSTYRE

Longyearbyen lokalstyres aktivitet er definert i Svalbardlovens kapittel 5, som slår fast følgende:

Forholdene skal legges til rette for et funksjonsdyktig lokalt folkestyre i Longyearbyen, og for en rasjonell og effektiv forvaltning av fellesinteressene innenfor rammen av norsk svalbard-politikk, og med sikte på en miljøforsvarlig og bærekraftig utvikling av lokalsammfunnet.

Longyearbyen lokalstyre skal drive virksomhet av allmenn interesse som har tilknytning til Longyearbyen og som ikke ivaretas av staten. Longyearbyen lokalstyre har ansvar for infrastruktur i Longyearbyen som ikke er tillagt staten eller andre.

Longyearbyen lokalstyres myndighetsområde er arealplanområdet for Longyearbyen. I dag er dette på 257 km^2.

Longyearbyen lokalstyre
Postboks 350
9171 Longyearbyen
Besøksadr.: Næringsbygget
E-post: postmottak@lokalstyre.no
Telefon: 79 02 21 50
Telefaks: 79 02 21 51
Bank: 4750.15.73333
Org.nr.: 984 047 851
www.lokalstyre.no